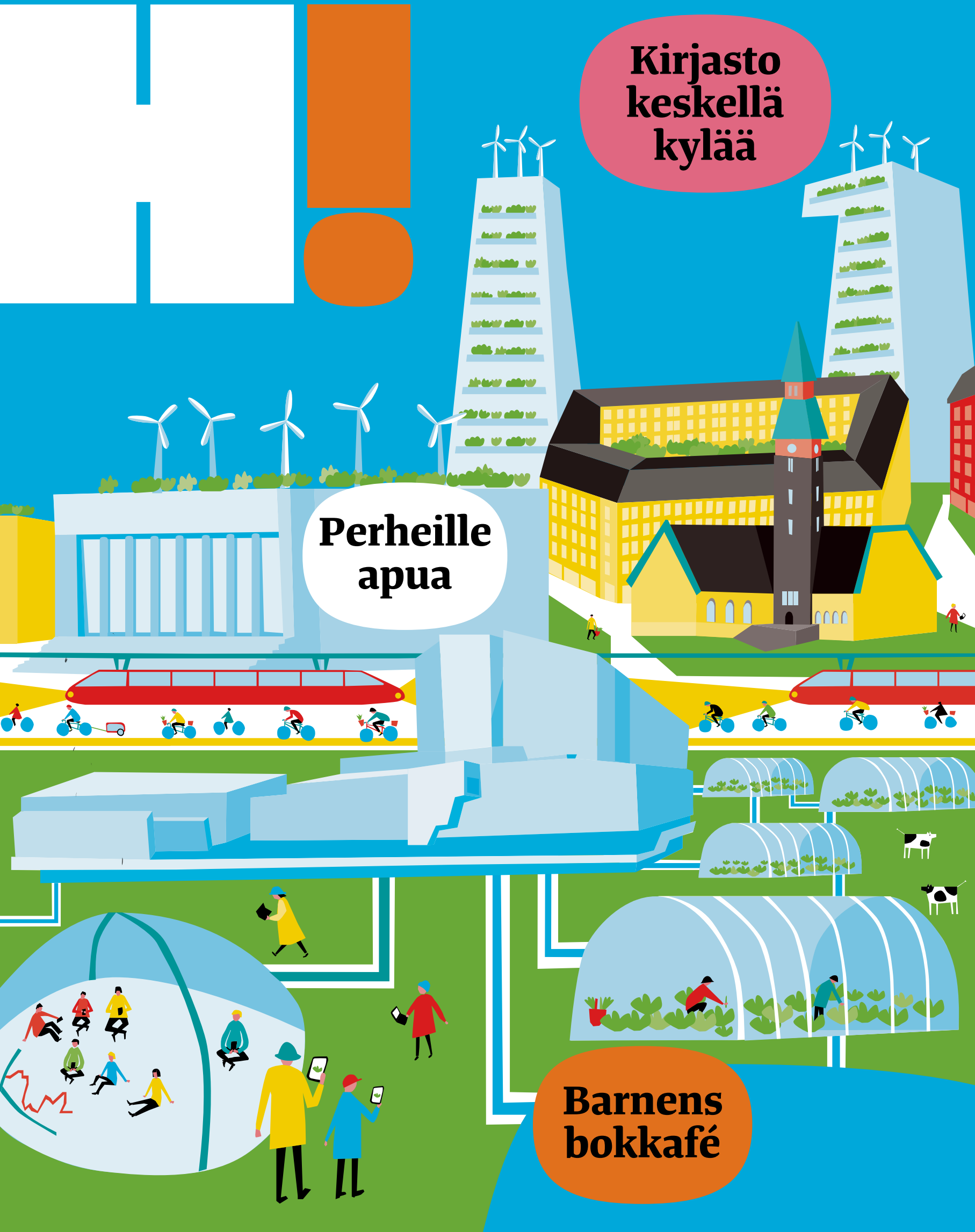


**Kirjasto
keskellä
kylää**

**Perheille
apua**

**Barnens
bokkafé**





Lukijakilpailu
Sivulla 20 etsitään pommituksessa vaurioituneen talon osoitetta.



05

ANNANTALO aukesi remontin jälkeen, ja luvassa on ennätysmäärä herkkuja niin mielelle kuin kielelle 25-vuotisen taipaleenkin kunniaksi.

06

TALVILOMALLA on koululaisille huikea määrä aktiviteetteja luistelusta valotyöpajaan ja mönkijäajeluun.

08

KESKUSTAKIRJASTON talolle etsitään suunnittelijaa kansainvälisellä arkkitehtikilpailulla. Maija Berndtson kertoo tulevaisuuden kirjastosta.

11

MYLLYPURON mediakirjastossa vanhat videot siirtyvät DVD-levylle. Samalla voi kokeilla lehtien lukemista sähköisellä lukulaitteella.

12

PERHEIDEN kannattaa hakea apua jo ennen kuin kaikki omat konstit ovat loppu, kannustavat sosiaaliviraston perhekeskustoiminnan ja lastensuojelun työntekijät.

14

PÄÄHENKILÖ. Mikko Koivisto on uudenlaisen palvelumuotoilun väsymätön puolesta puhuja.

16

RAKAS PÄÄKAUPUNKINI. Helsingin historia innostaa Martti Helmistä niin päivätyössä kaupunginarkistossa kuin vapaa-ajallakin.

20

DESIGNVISA. Muotoiluvouden kunniaksi tämän vuoden Helsinki-infoissa kisaillaan visaisilla designkysymyksillä.

21

INFO PÅ SVENSKA. Annegården är åter i gång med bokkafé för barn och andra verksamheter på Annegatan.

➔ English supplement

Helsinki-info – this printed newspaper – is published by the City of Helsinki and distributed to all Helsinki households six times a year. The English Supplement is published on the City website at www.hel.fi/helsinki-info ➔ In English.

Kaupungin käytetyin kulttuuripalvelu käynnistyi alun perin säätyläisnaisten seuran aloitteesta kansankirjaston nimellä vuonna 1860.

VIIME VUONNA jokainen helsinkiläinen kävi kirjastossa keskimäärin 11 kertaa ja lainasi 16 teosta. Verkkokäyntejä kertyi 7 miljoonaa.

Aineistojen lainaus on edelleen tärkein palvelu, jota käyttäjät kaupunginkirjastolta odottavat. Mutta kirjastoon tullaan myös lukemaan lehtiä ja käyttämään tietokoneita. Nuoremmat polvet haluavat opiskella yksin tai ryhmissä ja kaipaavat tilaa oleilulle ja seurustelulle. Yhä suosituimpia ovat joidenkin toimipisteiden tarjoamat media-assistenttien palvelut, läppärikerhot, työpisteet ja studiot.

Suunnitteilla olevassa uudessa keskustakirjastossa digitaalijan ihmeet ja mahdollisuudet on tarkoitus tuoda entistä laajemmin jokamiehen ulottuville – yleisten kirjastojen alkuperäisen ajatuksen mukaisesti.

RITA EKLUND

HELSINKI-INFO | Internetversio www.hel.fi/helsinki-info

Numero 1 • 2012

Jakelu 13.–17.2.

36. vuosikerta

JULKAISIJA

Helsingin kaupunki,

PL 1,

00099 Helsingin kaupunki

p. 310 1641 (vaihe)

VASTAAVA TOIMITTAJA

Rita Eklund

TOIMITUSSIHTEERI

Leena Seitola

TOIMITTAJA

Tiina Kotka

RUOTSINKIELISET SIVUT

Nina Weckström

ULKOASU

Saku Heinänen & Jesper Vuori

TAITTO

Heikki Sallinen

KANNEN KUVA

Rebekka Gröhn

KIRJAPAINO

Sanomapaino, Vantaa

PAINOSMÄÄRÄ

357 469 kpl

ISSN

0782-0453

JAKELUASIAI

Itella,

p. 0200 71000,

asiakaspalvelu@posti.fi

SEURAAVA HELSINKI-INFO

jaetaan 26.–30.3.

PALAUTETTA LEHDESTÄ

voi lähettää joko postitse

(Helsinki-info, PL 1, 00099

Helsingin kaupunki) tai

sähköisesti osoitteeseen

helsinki-info.palaute@hel.fi.

Elinkeinojen vahvistaja

Elinkeinojohtaja **Marja-Leena Rinkineva**, 47, tekee Helsingistä vetovoimaisempaa yrityksille, asukkaille ja matkailijoille.

① Mitä työhösi kuuluu?

Vastaan elinkeinopalvelun toiminnoista aina kansainvälisestä matkailumarkkinoinnista yritysneuvontaan asti. Teemme Helsingistä yhä yritysmyönteisempää ja vetovoimaisempaa kaupunkia. Tavoitteenamme on saada Helsinki näkymään maailmankartalla, olipa kyse investoinneista, osaamisesta, turismista tai muusta elinvoimaisuudesta. Helsingissä pitää olla tilaa ja palveluja monenlaisille yrityksille tuotantolaitoksista väliaikaisiin pop up -ravintoloihin. Ne kaikki luovat ja ylläpitävät hyvinvointiamme. Satsaamme tapahtumiin ja matkailuun, koska ne tuovat kaupunkiin liiketoiminnan lisäksi elävyyttä.

② Millaisia ovat tavoitteesi?

Haluan mahdollistaa uusien ideoiden muuttumista yritystoiminnaksi, myös ennakkoluulottomasti eri alojen kesken. Suomalaisilla on vahvaa osaamista, jota ei ole saatu hyödynnettyä tarpeeksi. Haluaisin matkailun käyttävän enemmän Itämereen ylipäättään ja eri vuodenaikoina liittyvää potentiaalia. Kaupungin palvelujen tuotannossa voitaisiin lisätä yritysysteistyötä, palvelumuotoilua ja innovatiivisuutta.

③ Mikä on lempipaikkasi Helsingissä?

Merenranta, sillä olen syntyjäni lauttasaarelainen ja olen asunut koko ikäni rannan tuntumassa. Sieltä näkee kauas ja aistii samalla meren voiman, vaihtelevuuden, värit ja tuoksut. Veneilen perheeni kanssa kesäpaikkamme Uudenkaupungin saaristossa. Merellä pätevät samat opit kuin elinkeinojohtajan työssä: kannattaa tähytä kauas ja pitää kurssi vakaana, mutta olla valppaana äkillisten muutosten varalta.

TIINA KOTKA

Mikä elinkeinopalvelu?

Helsingin elinkeinojohtaja luotsaa elinkeinopalvelua, johon kuuluvat matkailu- ja kongressitoimisto, tapahtumayksikkö, elinkeinokehitys ja YritysHelsinki. Elinkeinopalvelun tehtävänä on parantaa yritysten mahdollisuuksia toimia Helsingissä, edistää yrittäjyyttä, lisätä seudun kilpailukykyä ja osallistua elinkeinostrategian valmisteluun ja koordinointiin. Tapahtumayksikkö kehittää tapahtumajärjestäjille suunnattuja palveluja ja tuottaa tapahtumia. Elinkeinopalvelu on osa Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskusta.



PALVELUT

Autot pois auran alta

RAKENNUSVIRASTO julkaisee verkkosivuillaan ja tekstiviesteillä tietoa niiden katujen aurasuunnitelmista, joilta autot tulee siirtää ennen auralaistusta. Katso aikataulut netistä: www.puhdistussuunnitelmat.fi/helsinki.

Voit myös tilata aikataulut matkapuhelimeesi tekstiviestillä numerosta 16130. Kirjoita viestiin asukas ja perään postinumero, jonka puhdistuskohteesta haluat tiedot.

Voit irtisanoa palvelun lähettämällä viestin samaan numeroon sanoin: asukas sulje ja postinumero, jonka palvelun haluat lopettaa. Palveluun liittyessä tai siitä erotessa lähetettävät viestit maksavat 16 senttiä, mutta palvelusta vastaanotettavat viestit ovat ilmaisia.

Lisätiedot: rakennusviraston asiakaspalvelu, p. 09 310 39 000.

MAAHANMUUTTAJAT

Tietoa 15 kielellä Suomesta

Infopankista löytää faktat niin yrityksen perustamisesta kuin päivähoidosta ja verotuksesta.

MAAHANMUUTTAJILLE tietoa netissä tarjoavan Infopankin toiminta on vakinaistettu Helsingin seudulla. Infopankki.fi-verkkopalvelu kertoo 15 kielellä suomalaisesta yhteiskunnasta aina koulutuksesta, asumisesta ja tapakulttuuria myöten. Helsingin kaupungin palkkaama henkilökunta siirtyi vuoden alusta kulttuurikeskuksesta hallintokeskukseen, jonka Virka-info on jo entuudestaan neuvonut maahanmuuttajia.

”Kaupungintalon Virka-infoon ohjataan ne, jotka haluavat asioida kasvokkain tai puhelimitse. Infopankki keskittyy välittämään tietoa netissä. Tarjoamme tietoa yhtä lailla Suomeen työn, opiskelun, puolison kuin turvapaikan takia haluaville. Infopankin käynneistä melkein puolet tulee Suomen rajojen ulkopuolelta. Kuukausittain sivumme keräävät yli 60 000 kävijää. Suurin osa heistä etsii tietoa työhausta, yrityksen perustamisesta ja suomen kielen opiskelusta”, kertoo Infopankin päätoimittaja **Ahmed Akar**.

INFOPANKKI-SIVUT uudistetaan tämän vuoden aikana perusteellisesti sekä ulkoasultaan, sisällöltään että tekniikaltaan. Myös nimi saattaa vaihtua kansainvälisemmäksi. Uudistamisessa kuullaan 15-henkistä

käyttäjäraatia, jossa on edustettuna kaikki sivuston kielet. Ne ovat suomen ja ruotsin lisäksi englanti, ranska, espanja, viro, venäjä, somali, arabia, turkki, serbokroatia, persia, kiina, albania ja kurdi.

”Uusilla sivuilla ryhmittelemme tietoja enemmän elämäntilanteittain. Uudistuksen ensimmäinen osa on saatu käyttöön, sillä suomen kielen kurssihaku toimii jo englanniksi, venäjäksi ja suomeksi. Haulla löytää Helsingissä, Espoossa, Vantaalla ja Kauniaisissa järjestettäviä kursseja.”

INFOPANKIN PERUSTI vuonna 2003 Helsingin kaupunki ja se vastaa yhä sivuston valtakunnallisista yleistiedoista sekä pääkaupunkiseutua koskevasta osuudesta. Vuosien varrella mukaan on tullut valtio ja kuntia Rovaniemiä myöten. Infopankin toiminnan rahoittavat ainakin ensi vuoden loppuun asti puoliksi valtio ja Helsingin seudun kunnat. Muut mukana olevat kunnat osallistuvat kustannuksiin jäsenmaksuin. Infopankki toimii Helsingissä nyt väliaikaisissa tiloissa Satamatalossa.

TIINA KOTKA

© Lisätiedot: www.infopankki.fi ja infopankki@hel.fi.



”Jaamme tietoa yhtä lailla Suomeen työn, opiskelun, puolison kuin turvapaikan takia haluaville”, kertoo Infopankin päätoimittaja **Ahmed Akar**.

Helsinki kohoaa

HELSINGIN KAUPUNKI valmistelee siirtymistä yleiseurooppalaiseen taso-koordinaatti- ja korkeusjärjestelmään N2000. Uudistus toteutuu tänä vuonna. Korkeudet eivät muutu radikaalisti. Esimerkiksi Kallion kirkon tornin risti tulee komeilemaan nykyisen 94 metrin sijasta 30 senttimetriä korkeammalla. Helsingillä ja sen lähikunnilla on ollut omat tasokoordinaattijärjestelmänsä. Niiden erot ovat vaatineet sovittelua esimerkiksi kartoituksessa ja maankäytön suunnittelussa. Tarkoitus on, että Helsinki, Espoo, Vantaa ja Kauniainen siirtyvät yhteisiin järjestelmiin.



KUVA: SEPPÖ LAAKSO

Asukasilta Pitskussa

PITÄJÄNMÄESSÄ on yliopistomestarin asukasilta maaliskuun 8. päivänä kello 18.30–20.30. Asukkaat ja virkamiehet keskustelevat alueen asioista Pitäjänmäen peruskoulun B-talon juhlasalissa osoitteessa Turkismiehenpolku 2. Illan aikana nousevat esille esimerkiksi bussilinjat, palvelujen saatavuus, asukastalotoiveet sekä Päiväläisenpuiston kunnostus.

Avustusta maahanmuuttajien järjestöille

MAAHANMUUTTAJIEN järjestöt voivat hakea 30 000 euron suuruisia avustusta toimintansa kehittämiseen Helsingin kaupungin maahanmuutto- ja kotoutumisasioiden neuvottelukunnalta. Avustus on tarkoitettu työntekijöiden, luottamushenkilöiden ja vapaaehtoisten koulutukseen tai konsultointiin, jolla kehitetään järjestön toimintaa, viestintää tai mediayhteistyötä. Jäsenistä yli puolet pitää olla maahanmuuttajia ja järjestön tulee edistää aktiivista kansalaisuutta. Avustusten hakuaika kestää 2.3. saakka.

Lisätietoja ja hakulomakkeen saa osoitteesta www.hel.fi/heke/maahanmuutto tai suunnittelija Miriam Attiakselta, puh. 09 310 37982, miriam.attias@hel.fi.



KUVA: MAURI TAHVONEN / ANNANTALO

LASTENKULTTUURI

Annatalossa juhlitaan

ANNANTALON taidekeskus juhlii 25-vuotista taivaltaan kattamalla remontoituihin tiloihinsa tapahtumien ja uudistusten juhlapöydän. Lapset ja nuoret vanhempineen pääsevät konkreettisestikin herkkupöytään Lasten kirjakahvilassa, jonka sisustuksessa näkyy taideryhmäläisten käsiala ja antimen nimissä kirjallisuus.

”Lapset ja nuoret vaikuttavat ympäristöön sisällä ja ulkona. He tekivät kahvilaan astioita, tyydynpöytäisiä ja valaisimia, ja lisää on luvassa tänä keväänä. He sekä Aalto-yliopiston arkkitehtiopiskelijat suunnittelevat pihamme Keidasta. Kaupunkilaiset voivat kommentoida vaihtoehtoja toukokuussa ja vaikuttaa siten mahdollisesti toteutettavaan ratkaisuun”, kertoo kulttuurituottaja Liisa Paatsalo Annantalosta.

REMONTIN avulla saatiin entistä ehomaksi niin Annantalon julkisivu kuin sisätiloja pintoineen, ilmastointineen ja sähköineen. Teatteripukuvarasto muutettiin kauan kaivatuksi sanataiteen ja sarjakuvan luokaksi. Taloon valmistui myös Toimintagalleria ART LAB, jossa on näytellyt oheismateriaaleineen sekä tieto- ja taitopajoineen. Parhaillaan tilassa on saamelaisaiheinen näyttely peleineen. Maaliskuussa teemasta on tarjolla pajojakin.

VIKOITTAISTEN harrastekerhojen ja työpajojen lisäksi talossa on lyhytkursseja sekä perheille suunnattua ohjelmaa tapahtumista elokuvanäytöksiin. Kampin palvelukeskuksen satumummot ja -papat käyvät keskiviikkoisin ilahduttamassa kävijöitä lukutuokioin. Annantalo on myös palkannut nel-

jä kulttuurialan ammattilaista lukulähtetäiläiksi.

”He lukevat Lastenklonikalla niille, jotka eivät pääse juhlimaan Annantaloon. Syksyllä lähettävät vaihtavat paikkaa, ja otamme ehdotuksia vastaan”, vinkkaa Paatsalo.

Kaupungin kulttuurikeskuksen ylläpitämä Annantalo on erikoistunut lasten ja nuorten taidetoimintaan animaatiosta tanssiin ja keramiikkaan. Talo antaa opetusta myös päiväkotien ja koululaisryhmille.

TIINA KOTKA

Annantalon taidekeskus, Annantalo 30, www.annantalo.fi, puh. 310 37185, avoinna arkisin klo 9–20, viikonloppuisin klo 11–17, kahvila avoinna ma-to klo 10–18, pe klo 10–16 ja viikonloppuisin tapahtumien mukaan.

Nyt!

Talon ohjelmaa

TAIDENEUVOLASSA pääsevät 3–6-vuotiaat vanhempineen luomaan ja kokemaan taidetta yhdessä. Avointen ovien tunnukset ovat maanantaisin kello 10–12. Teemana on 26.3. asti saamelainen kulttuuri ja 16.4.–21.5. eläinten arkkitehtuuri. Mukaan mahtuu 40 ensimmäistä; ei sisäänpääsymaksua tai ennakkoilmoittautumista.

NAPEROKINOSSA pyörivät lasten lyhytelokuvat perjantaisin kello 9.30–11.30. Kinoon voi poiketa vaikka vain hetkeksi maksutta ja ilman ennakkoilmoittautumista. Kino on suunnattu kotitäideille ja -isille muksuineen sekä perhepäivähoitajille hoitolapsineen.

PERHEPAJA kutsuu lapsia vanhempineen muutamina sunnuntaina taiteen äärelle. 4.3. kello 13–16 on muovailu- ja piirustus-paja Koiranelämää; 25.3. kello 14–16 lähdetään tanssimatkalle pohjoiseen tanssitaiteilijoiden Jenni Koistinen ja Sari Palmgrenin johdolla. Perhepajoihin on vapaa pääsy eikä niihin tarvitse ilmoittautua.

BRAVO! – kansainvälinen lasten ja nuortenteatterifestivaali tuo 11.–18.3. Annantaloon ulkomaisiaakin esityksiä. Esimerkiksi 17. ja 18.3. kello 15 nähdään italialainen teatteria, performanssia, kuvataidetta ja musiikkia yhdistelevä sanaton esitys Lau-lava paperi, jonka jälkeen osallistujat voivat piirtää puolituntissa työpajassa.

VISIOT

Unelmia Helsingissä

HELSINKILÄISET voivat osallistua unelmiensa kaupungin rakentamiseen. Virka-galleria haluaa kuulla sinulta, millainen on unelmiesi Helsinki. "Unelma-muotoilijat" luovat vastauksista taideteoksia, tiloja ja kokemuksia, joissa voimme kokea yhteisten unelmien voimauttavan vaikutuksen. Marraskuussa avautuva näyttely Unelmia Helsingissä on yksi Virka-gallerian World Design Capital -vuoden päänäyttelyistä.

Projektin tarkoitus on näyttää unelmien kollektiivinen luonne ja osoittaa, että niitä kyetään toteuttamaan monin tavoin ja että ne voivat auttaa



korjaamaan epäkohtia elinympäristössämme. Unelmat saattavat myös ylittää...

Vastaukset lähetetään osoitteeseen unelmia.helsingissa@hel.fi tai postitse Virka-galleriaan, Unelmia Helsingissä, PL 1, 00099 Helsingin kaupunki.

TORIT

Tukkutorin asiakaspalvelu muutti

HELSINGIN TUUKKUTORIN toimisto sekä Kauppahalli- ja toripalveluyksikön asiakaspalvelu ovat muuttaneet toiseen rakennukseen Tukkutorin alueella. Toimisto ja asiakaspalvelu palvelevat Vihertukkuhallin toisessa kerroksessa, osoitteessa Vanha Talvitie 10 H, 2. krs. Puhelinnumerot säilyvät ennallaan (vaihe 09 310 1633). www.heltu.fi

VERKOSSA

Missä tarvitaan auraa?

Asukkaat voivat kertoa netissä olevan karttapalvelun avulla, missä tarvitaan aurasta. Osoitteessa kerrokartalla.hel.fi/lumipalaute saa myös antaa kaupungin rakennusvirastolle palautetta ja katsoa, miltä alueilta on jo annettu kommentteja. Helsingissä aurataan ensin pääkadut ja joukkoliikenteen käyttämät kadut ja vasta sitten asuntokadut.

Varoituksia liukkaudesta kävelijöille

Jalkakäytävien liukkaudesta saa tiedon tekstiviestillä, jos liittyy palveluun osoitteessa www.liukastumisvaroitus.fi. Katujen talvihoidosta vastaava päivystäjä kaupungin rakennusvirastosta lähettää viestejä huomatessaan kadut vaarallisen liukkaiksi. Jalkakäytävien talvihoito on kantakaupungissa taloyhtiöiden vastuulla. Kaupunki huolehtii jalkakäytävien hoidosta esikaupunkialueilla sekä Etu-Töölössä. Varoitusviestien vastaanottaminen on maksutonta, mutta palveluun liittyminen ja siitä poistuminen maksavat 16 senttiä.

Sosiaali- ja terveysterveystieteen yhteinen

Tietoa siitä, mitä kuntalaiselle merkitsee Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystoimen yhdistäminen ensi vuoden alussa kootaan osoitteeseen www.hel.fi/hki/helsinki/fi/Virastojen_yhdistyminen. Virastojen ja lautakuntien yhdistämisellä halutaan sujuvoittaa asiointia ja hoitoketjuja. Suomenkielistä lasten päivähoitoa varten perustetaan oma virasto.



KUVAT: ANTERO AALTONEN JA KUVATOIMISTO RODEO

NUORET

Tohinaa talvilomaksi



KOULULAISILLE tarjotaan talvilomaviihköä hengästyttävän paljon tekemistä sumopainista mönkijäajeluun ja karokesta kierrätykseen.

Nuorisotapahtuma Reaktori täyttää Suvilahden voimalaitoksen piha-alueen 21.–25. helmikuuta. Työpajoissa voi opetella vaikka huipukokin avustuksella ruoanlaittoa tai keskittyä taiteeseen. Tarjolla on myös sählyä, koripalloa ja jääalajeja. Paikalla on parikymmentä järjestöä esittelemässä toimintaansa, samoin kaupungin verkkoterkkareita. Vaatteet vaihtavat omistajaa kierrätyspisteessä. Viikko huipentuu lauantaiseen diskoon Kattilahallissa, jossa

esiintyy huippuartisteja.

Suvilahtea komppaa Sörnäisten rantatien toisella puolella toimintakeskus Happi, jossa voi ottaa haltuunsa tietokonepelit, biljardin tai kädentaidot. Arabian nuorisotalolla taas pääsee tekemään ja kuulemaan musiikkia sekä osallistumaan karokekilpailuihin ja 24.2. pidettävään Megadiscoon. Harjun nuorisotalolla on dj-kursseja ja Tattarisuon moottorihallilla mahdollisuus testata carting-autolla tai mönkijällä ajamista.

LIIKUNNASTA PITÄVILLE 13–17-vuotiaille järjestetään maksuton FunAction-tapahtuma maanantaina 20.2.

kello 13–15 Myllypuron Liikuntamyllyssä. Ala-asteikäiset pääsevät kokeilemaan sumopainia, akrobatiaa, tanssia ja pelejä Easysport-viikolla Töölön kisahallissa 20.–24.2. kello 12–15. Hinta on päivältä 1,5 euroa. Koko perheen maksuton talvirieha täyttää Paloheinän ulkoilualueen jäähalleineen ja hiihtolatuineen torstaina 23.2. klo 15–19. Paikalla kävijöitä viihdyttävät esimerkiksi Justus Pelle sekä HIFK:n Ville Peltonen ja Markus Granlund.

TIINA KOTKA

● Lisätiedot: www.nk.hel.fi/reaktori ja www.hel.fi/liikunta, www.funactionnuorille.fi

Ravintolapäivä tuo palkintoja

RAVINTOLAPÄIVÄ on saanut 5 000 euron suuruisen Helsingin kulttuuriteko -palkinnon. Kulttuuri- ja kirjasto- lautakunta valitsi ylivoimaisen voittajan kaupunkilaisten lähettämistä 1 700 ehdotuksesta. Palkinnon saajaksi etsittiin kulttuuritekoa, joka sai näkemään asiat uudella tavalla tai muutti tilaa tai toimintatapaa. Pääkaupunkiseudun kaupunkitoimittajat palkitsivat jo aiemmin Ravintolapäivän toiminnanjohtajan **Olli Sirénin** vuoden

2011 kaupunkilaisena **Tuula Jutin** grafiikkataiteella.

Ravintolapäivää kehitetään yllättäväksi ja kaupunkilaisia osallistavaksi. Se on innostanut kaupunkilaiset kokkaamaan toisilleen esimerkiksi kodeissaan, pihoillaan ja autotalleissaan sekä vierailemaan toistensa ravintoloissa. Viime vuonna Ravintolapäivä järjestettiin kolme kertaa. Tämän vuoden ensimmäinen Ravintolapäivä oli 4. helmikuuta.



KUVA: PLUGI

Kulttuuriala lukuina

HELSINGISSÄ työskenteli Suomen kulttuurialan henkilöstöstä noin 38 prosenttia eli 27 100 henkeä vuonna 2009. Alan yritysten 5,3 miljardin euron liikevaihdesta noin 39 prosenttia syntyi pääkaupungissa. Helsingin kaikkien yritysten henkilöstöstä vajaa 12 prosenttia ja liikevaihdesta vajaa 9 prosenttia oli kulttuurialalta.

Kulttuurialan yritysten henkilöstö ja talous Helsingissä 2007–2009. Tilastoja 42/2011. Helsingin kaupungin tietokeskus.

38 %

Suomen kulttuuri-työpaikoista on Helsingissä.

Malmille uusi palvelukeskus



Syystien vanhustenkeskuksen henkilökunta iloitsee tammikuussa avatun ravintolan tiloista.

KUVA: KIMMO BRANDT. KUVASSA VASEMMALTA ISTUMASSA ANNELE SÄINE, TIINA KETTUNEN JA MARJATTA MÄKINEN SEKÄ SEISOMASSA TALON JOHTAJA MARIA SARKIO JA ANJA KORTTELAINEN.

SYYSTIEN PALVELUKESKUS avaa ovensa maaliskuun alussa ja tarjoaa harrastus- sekä tapaamismahdollisuuksia eläkkeellä oleville helsinkiläisille. Talossa on useita säännöllisesti kokoontuvia ryhmiä, esimerkiksi jumppaa, tanssia tai yhteislaulua harrastaville. Bridge-kerho tapaa talon pelihuoneessa, ja atk-tilaan voi varata ajan henkilökohtaista opetustuokiota varten. Parhailaan asiakkailta kysellään mistä he ovat kiinnostuneita ja mitä he haluavat harrastaa. Palvelukeskuksen tilat ovat osa Syystien vanhuksenkeskusta, jonka toiminta on käynnistynyt vaihteittain viime vuoden syksystä alkaen.

”VANHUSTENKESKUKSEN peruskorjauksessa tiloissa on muun muassa kuusi ryhmäkotia muistisairaille ja muille ympärivuorokautista hoivaa tarvitseville henkilöille. Helmikuun alussa aloitti 16-paikkainen päivätoimintayksikkö, joka tukee kotihoitoa ja kotona selviytymistä”, kertoo vanhustenkeskuksen johtaja **Maria Sarkio**.

Lisäksi Syystien vanhustenkeskuksessa on 7-paikkainen lyhytaikainen asumiseen tarvittava yksikkö, joka on tarkoitettu omaishoidon vapaapäiväjäjestelyille.

Omaishoidon toimintakeskus tarjoaa perheille esimerkiksi virkistystoimintaa ja kokoontumistiloja. Keskusten tiistaikahvilassa omaishoitajat ja hoidettavat voivat tavata toisiaan. Viikoittain vaihtuvat ohjelmat, tietoisut ja pienet juhlahetket tuovat kaivattua vaihtelua arkeen.

Talon palveluihin kuuluu myös **Palmian** ravintola, joka avasi ovensa kuu-kausi sitten.

”MEILLÄ VOI NAUTTIA aamiaisen, lounaan tai päivällisen, joiden hintahai-

tari on erittäin kohtuullinen. Palvelukeskuskortin lunastaneiden eläkeläisten lounaan saa reilulla kuudella eurola, ja vieläkin edullisemmin mikäli ei halua jälkiruokaa. Ravintolan palvelu- ja saa käyttää kuka tahansa. Normaalihintainen lounas maksaa 8,60 euroa”, toteaa ravintolapäällikkö **Elisa Ylikotila**. Ravintola on avoinna myös viikonloppuisin.

Malmilla aiemmin eläkeläisten suosiossa ja aktiivisessa käytössä olleen Punainen huvilan eli Virkkarin toiminnasta suuri osa jatkaa Syystien palvelukeskuksessa. Osalle löytyi korvaavat tilat muualta. Esimerkiksi puutyöpaja ja kankaankudonta ovat siirtyneet Silta- mäen palvelukotiin Peltokyläntielle.

Syystien vanhustenkeskuksen ravintolan ja palvelukeskuksen sisäänkäynti on osoitteessa Takaniitynkuja 3.

LEENA SEITOLA

VAPAAEHTOISIA kaivataan Syystien vanhustenkeskukseen. He voivat auttaa esimerkiksi ulkoilemisessa, juhlassa, ryhmissä tai vaikkapa juttuseurana. Mikäli sinulla on aikaa ja halua vapaaehtoiseksi, voit ilmoittautua ohjaaja **Marjut Pitkärännälle** numeroon 09 310 73431. Hänelle voi myös kertoa ideoita ja omia erityistaitojaan. Vapaaehtoiset koulutetaan ja perehdytetään tehtäviin.

PALMIAN RAVINTOLAN ovet ovat avoimena joka päivä kello 8–18. Aamiaisen, lounaan ja päivällisen lisäksi kahvilana toimivasta ravintolasta voi maaliskuun alusta lähtien ostaa herkkuja myös mukaansa tilaamalla ne etukäteen. Ruokalistat on nähtävänä osoitteessa www.palmia.fi

Helsinki etsii fyysistä hahmoa tulevaisuuden kirjastolle.

Kirjasto keskellä k

TEKSTI RITA EKLUND VALOKUVAT PERTTI NISONEN



Lumi peittää keskustakirjastolle varattua tonttia Töölönlahdella. Kirjastotoimen johtaja **Maija Berndtson** maalaa laajan kaaren maisemaan: tuossa ovat talon tulevat naapurit Sanomatalo ja Kiasma. Vastapäätä sijaitsee Musiikkitalo ja Mannerheimintien toisella puolella kohoaa eduskuntatalo. Tämän keskeemmäksi kirjastoa ei voisi rakentaa.

ylää



HELSINGIN UUDEN keskus-
takirjaston rakennuksesta
on parhaillaan käynnissä
kansainvälinen arkkiteh-
tuurikilpailu. Enemmän
kuin seinistä hankkees-
sa kuitenkin on kyse sisäl-
löistä – olkoonkin että tu-
levaisuuden teknisissä ratkaisuissa seinät ja sisältö
osin sulautuvat toisiinsa.

”Talon toiminta ja käyttäjät ovat kaiken lähtö-
kohta. Suunnittelu tapahtuu sisällöstä käsin. Em-
me tarvitse uutta varastotilaa kirjoille, vaan nykyi-
siä ja tulevia helsinkiläisiä uusin tavoin palvelevan
tiedon, taiteen ja ihmisten kohtaamispaikan”, Mai-
ja Berndtson tarkentaa

Keskustakirjaston odotetaan houkuttelevan
vuodessa noin 1,5 miljoonaa kävijää, joista osa oli-
si turisteja. Kävijäarviot perustuvat kotimaisiin ja
kansainvälisiin kokemuksiin uudentyypisten kir-
jasto- ja kulttuurikeskusten vetovoimasta.

TÄHTÄIN ON TULEVAISUUDESSA, 2020-luvun helsin-
kiläisten tarpeisiin varautumisessa. Mutta palataan
hetkeksi lähimenneisyyteen.

Kun silloin alle nelikymppinen filosofian mais-
teri ja kokenut kirjastoammattilainen aloitti Hel-
singin kaupunginkirjaston johtajana 25 vuotta sit-
ten, elimme maailmassa ilman nykyisen kaltaisia
kännyköitä, kannettavia ja verkkoyhteyksiä.

Berndtson muistelee nähneensä ensimmäisen
kerran mikrotietokoneita Yhdysvalloissa 1980-lu-
vun alussa. ”Silloin tuli vahva tunne, että kirjaston
on oltava mukana tässä uudessa tekniikassa. Ja jos
tietokoneiden käytön osaaminen kansalaistaitona
vertautuu lukutaitoon, silloin kirjastot voivat olla
paikka, jossa tätä osaamista osaltaan edistetään.”

VÄHITELLEN NIIN MIKROT kuin muukin kehitty-
vä tekniikka vakiintui osaksi kaupunginkirjaston
toimintaa. Pääkaupunkiseudun kirjastot hankki-
vat 1980-luvulla yhteisen kirjastojärjestelmän, joka
mahdollisti seudullisen palvelun. Nyt HelMet -ha-
ku- ja varausjärjestelmä on jo pitkään ollut suosi-
tuimpia verkkopalveluja.

Helsingissä Kirjakaapelin kirjasto sai internet-
yhteydet vuonna 1994, ensimmäisten joukossa
maailmassa. Palvelu laajeni nopeasti muihin kir-
jastoihin. Koneiden ja yhteyksien lisäksi asiakkail-
le tarjotaan asiantuntevaa opastusta niiden käyt-
töön ja sisältöjen hyödyntämiseen.

VUONNA 2000 KAUPUNGINKIRJASTOLLE myönnet-
tiin Bill & Melinda Gates -säätiön Access to Lear-
ning -palkinto työstä, jota se oli tehnyt tietotekni-
ikan ja internetin käyttömahdollisuuksien edistä-
miseksi.

”Parhaillaan elämme ehkä hiukan vastaavan-
laista siirtymävaihetta kuin parikymmentä vuot-
ta sitten. Maailma on ratkaisevasti muuttumas-
sa, mutta emme vielä täysin hahmota muutoksen





KESKUSTAKIRJASTON kansainvälisen arkkitehtuurikilpailun ensimmäinen vaihe päättynyt huhtikuussa. Kaikki kilpailuehdotukset ovat esillä toukokuussa viikon ajan Jätkäsaaren Bunkkerissa. Jatkoon valitut työt esitellään ensi syksynä kaupunkisuunnitteluviraston Laiturilla.

POSTITALON KIRJASTO 10 ja Lasipalatsin Kohtaamispaikka sulautetaan uuteen keskustakirjastoon. Molemmissa on samantapaisia palveluja kuin uudisrakennukseen suunnitellaan. Kirjasto 10:n alle 1000 neliön tiloissa palvelee jo puolta miljoonaa kävijää vuosittain.

PASILAN PÄÄKIRJASTOSTA keskustakirjastoon siirtyy monikielinen kirjasto. Yhteistyötä uuden kirjaston kanssa ovat kiinnostuneita muun muassa kansainvälinen kulttuurikeskus Caisa sekä KAVA (kansallinen audiovisuaalinen arkisto) elokuvaesityksineen.

KESKUSTAKIRJASTON pinta-ala on 10 000 neliötä. Rakentamiskustannuksiksi arvioidaan noin 70 miljoonaa euroa. Talon valmistusajan kohdaksi on kaavailtu Suomen itsenäisyyden 100-vuotisjuhla-vuotta 2017.

KESKUSTAKIRJASTON rakentamisesta päättää lokakuun kuntavaaleissa valittava Helsingin uusi kaupunginvaltuusto.

”Kirjasto on ideoiden ja ajatusten rikastamo, jossa tietoja, taitoja ja tarinoita jakamalla luomme yhdessä uutta kansalaisyhteiskuntaa.”

kaikkia ulottuvuuksia”, Maija Berndtson pohtii.

Kirjaston perusaineistot, kuten kirjat ja lehdet, siirtyvät yhä enemmän sähköiseen ja mobiiliin muotoon. Kuvallisen esittämisen merkitys kasvaa ja lukemisen tavat muuttuvat. Samalla syntyy uudenlaisia tiedonhankinnan, opiskelun ja osallistumisen tapoja, mutta myös uudenlaista syrjäytymistä.

TEKNIIKAN KEHITYS ja ihmisten käyttäytymisen muutokset ruokkivat toisiaan. Ajasta ja paikasta riippumaton tiedon ja elämysten hakeminen on jo luonnollinen osa digiaikana kasvaneiden nuorten elämää. Verkkososiaalisuudesta on tullut yhä merkittävämpi osa seurustelua ja yhteydenpitoa. Silti virtuaalisuuden voittokulku ei näytä vähentäneen ihmisten tarvetta fyysisiin kohtaamisiin ja yhdessä tekemiseen.

”Keskustakirjaston on tarkoitus olla paikka, jossa voi tavata, harrastaa ja työskennellä yhdessä tai itsekseen. Se on myös tila, jossa voimme tutkia ja

testata tulevaisuuden teknologiaa ja uusia palveluja ja sitten viedä niitä muihin kirjastoihin”, Berndtson sanoo.

”Kuten aina siirtymävaiheissa, myös paljon vanhaa ja perinteistä kulkee mukana. Kirja ei katoa, mutta sisällöt tulevat tärkeämmiksi kuin aineiston fyysinen olomuoto.”

TAMMIKUUN LOPULLA Töölönlahdella pyryttää, kun monilukuinen joukko kotimaisia ja kansainvälisiä arkkitehtitoimistoja kokoontuu keskustakirjaston suunnittelukilpailun aloitusseminaariin.

Yleisten kirjastojen tehtävänä on aktiivisen kansalaisuuden ja sitä kautta demokratian tukeminen, ne avaavat kaikille vapaan pääsyn tiedon lähteille ja toimivat myös monipuolisina sanataiteen ja muiden taiteenalojen keskuksina, Berndtson avaa hankkeen taustoja.

”Missiomme ei ole materiaalin säilytys, vaan ihmisten palvelu.”

BERNDTSON KUVAILEE keskustakirjastoa avoimena julkisena olohuoneena, jossa kaupunkilaisille on tarjolla kirjaston peruspalvelujen lisäksi välineitä ja tiloja monenlaiselle luovalle toiminnalle ja omalle tekemiselle. Epäuskaiselle ulkomaalaiselle kysyjälle on erikseen vakuutettava, ettei taloon todellakaan ole pääsymaksua.

Sisätilojen muunneltavuudella on tarkoitus luoda tiloja hyvin erilaisten ja eri-ikäisten asiakkaiden palveluille.

”Keskustakirjasto on paikka, joka sisällöllään ja rakenteeltaan mahdollistaa satunnaiset kohtaamiset ja yllättävät elämykset, jossa tiettyä tietoa etsiessään voi törmätä johonkin uuteen ja odottamattomaan. Se on paikka yhdessä-oloon toisten kanssa, mutta antaa mahdollisuuden myös rauhoittumiselle, keskittymiselle ja hiljaisuudelle.” ■

Tämän vuoden aikana keskustakirjastosta järjestetään kaupunkilaisille tarkoitettuja ideointityöpajoja. Osa tilaisuuksista on kaikille avoimia. Paikat ja ajankohdat löytyvät kevään mittaan osoitteesta www.keskustakirjasto.fi. Samasta nettiosoitteesta löytyy myös keskustakirjaston Unelmapuu, johon voi ripustaa ideoita ja toiveita.

Haluatko siirtää vanhan videosi nykyaikaan? Kokeilla sanomalehden lukemista tablettilaitteella? Ota suunnaksi Myllypuron mediakirjasto.

Tabletit tulivat kirjastoon

TEKSTI KATJA ALAJA KUVAT KIMMO BRANDT



Kirjastonjohtaja Kurt Hirn ja tietotekniikkavirkailija Mirva Ruokonen palvelevat asiakkaita Myllypuron mediakirjastossa.

”TÄMÄ ON AIKA ihana, ihan herkistyn”, nojatuolissa lepäävä Aija Ahokas sanoo. Hänen silmien-sä edessä vilistää videokuvaa perhejuhlasta vuodelta 2001. Kun VHS-kasetilla oleva video on siirretty DVD-levylle digitointilaitteella, Ahokas voi katsella sitä kotisohvallaan. Nyt hän on Myllypuron uudessa mediakirjastossa kokeilemassa erästä sen palveluista.

”Innostuin todenteolla, sillä en ole voinut katella videota vuosiin. Päätin poiketa täällä kysymässä, osaako tällainen mummo käyttää laitetta. Tosi kiva nuori mies sanoi, että jos ei osaa, henkilökunta auttaa. Että ei tarvitse yhtään jännittää”, 56-vuotias Ahokas kertoo.



Aija Ahokas on tyytyväinen video-palveluun.

”Hyvin on mennyt, ensi kerralla osaan tehdä kaiken itse.”

Hän suunnittelee jo muutaman vinylilevyn digitoimista sitten, kun niin sanottu digiräkki otetaan käyttöön. Sillä voi digitoida myös vanhoja C-kasetteja.

Kirjastonjohtaja Kurt Hirn myhäilee vieressä. Hän on iloinen siitä, että Ahokkaan ikäiset ja häntä vanhemmat ihmiset ovat löytäneet tiensä mediakirjastoon.

”Ideoimme tämän kirjaston, sillä haluamme, että vanhemmatkin pysyvät kerkassa, kun asia toisensa jälkeen siirtyy verkkoon.”

SELKEÄLINJAINEN, PINKILLÄ värillä maustettu mediakirjasto muistuttaa jättimäistä olohuonetta. Sinne onkin kerääntynyt paljon ihmisiä, vaikka kello lähentelee vasta kymmentä. Suurin osa heistä lukee paperilehtiä, muutamat näpläävät kannettavia tietokoneita.

”Tiskiltä voi lainata myös Sony Reader - tai iPad -tablettilaitteen. Jälkimmäisellä voi kokeilla vaikkapa Helsingin Sanomien lukemista sähköisesti”, Hirn kannustaa.

Viereisestä komerosta löytyy lisää välineitä itseilmaisuuksiin ja kansanperinteen taltioimiseen.

”Kirjastosta lainattavalla videokameralla voi kuvata niin henkilökohtaista elämää kuin tehdä kansalaismediaa. Sen jälkeen voi tulla mediastudioon editoimaan materiaalia media-assistentin kanssa”, Hirn sanoo.

Siinä samassa Hirnin ihmismieheksi kutsuma Anssi Erkkilä seisoo vierelläni. Videoeditoinnissa

on meneillään pieni tauko.

”Autan käsittelemään kuvia, julkaisemaan videoita netissä ja monissa muissa asioissa. Eräs mieleenpainuvimmista asiakkaistani on ollut pitkän linjan rockmuusikko, jonka vanhat keikkatallenteet Lepakko-klubilta piti saada digitaalisiksi”, Erkkilä tunnelmoi. Puolet hänen viikostaan kuluvat Helsingin kaupunginkirjaston Kohtaamispaikkaneuvontapisteessä Lasipalatsissa.

MUTTA EI TÄSSÄ VIELÄ KAIKKI. Hirn johdattaa meidät mediakirjaston puolelta Asukastalo Myllärin tiloihin. Helsingin kaupungin sosiaalivirasto on antanut ne Myllypuro-Seuran hallinnoitavaksi. Tarjolla on jos jonkinlaista tapahtumaa ja vapaaehtoistoimintaa. Mekin tapaamme monikulttuurisen verkkolehti Baabelin toimittajakuntaa ja harastajateatterin vetäjän.

”Muutimme vanhojen kumppaneidemme kanssa tähän paviljonkiin, sillä yhdessä saamme aikaan enemmän. Voimme järjestää monenlaisia tapahtumia, yhdessä ja erikseen”, Hirn iloitsee.

Esimerkiksi kuluvan vuoden ensimmäisellä puoliskolla pienessä kokoushuoneessa kokoontuvat läppärikerholaiset. He tutustuvat kannettaviin tietokoneisiinsa. Ja suuressa salissa pyörii pikkuisten Naperokino, uusimmalla tekniikalla, totta kai! ■

📍 www.lib.hel.fi/fi-FI/myllypuro/

Myllypuron mediakirjaston osoite on Kiviparantie 2, avoinna ma-to 9-20, pe 9-16 ja la 10-16.



Nuoret kaipaavat

Iso osa perheiden ongelmista vältettäisiin, jos vanhemmat säilyttäisivät kiinteämmän yhteyden nuoreensa.

TEKSTI PÄIVI ARVONEN KUVAT PÄIVI ARVONEN JA MAARIT MIETTINEN

LASTEN huostaanottojen ja sijoitusten määrä on laskussa, mutta 16–17-vuotiaiden sijoitusten määrä kasvaa. Tämä on iso huolenaihe”, kertoo Helsingin sosiaaliviraston perhekeskustoiminnan vs. päällikkö Riitta Vartio.

Vartion mukaan suuntauksen taustalla on monia tekijöitä, joista yhteiseksi nimittäjäksi hän nostaa perheinstituution rapautumisen.

”Jo pienten lasten elämässä on usein rajoit-

muutta, koska vanhemmat eivät ehdi tai jaksakaan olla kiinnostuneita lapsistaan ja asettaa lapsille selkeitä rajoja. Usein vanhemmat itse hakevat apua, koska eivät enää jaksakaan eivätkä pärjää lapsensa kanssa.”

PÄIHTEIDEN KÄYTTÖ on Suomessa yleisesti lisääntynyt, ja myös nuoret löytävät päihteet yhä aikaisemmin. Niinpä sosiaaliviraston asettama työryhmä miettii parhaillaan toimenpiteitä, joilla päästäisiin kiinni nuorten ongelmiin aikaisemmin.

YHTENÄ KEHITTÄMISHAASTEENA Vartio näkee yhteistyön tiivistämisen esimerkiksi järjestöjen ja nuorta lähellä olevien tahojen kuten koulun kanssa. Hän haluaa rohkaista vanhempia hakemaan apua jo ennen kuin ongelmat riistäytyvät käsistä.

”Vanhemmat voivat olla yhteydessä vaikkapa koulun terveydenhoitajaan, kuraattoriin tai



"Perheissä on paljon voimavaroja, kunhan ne saadaan käyttöön."

Tutka havahduttaa

"PERUSKOULUN VIIMEINEN vuosi on monelle nuorelle kriittinen vaihe. Myös 12–13-vuotiaat rajattomuutta ja turvattomuutta kokevat tytöt ovat kasvava huolenaihe", sanovat sosiaaliviraston Tutkinta-aseman arviointi- ja vastaanottoyksikön työntekijät **Mari-Anne Kapulainen** ja **Pia Gripenberg**.

Tutkinta-aseman eli Tutkan asiakkaat ovat 13–17-vuotiaita, ongelma- ja kriisitilanteissa olevia nuoria. Työtä tehdään päiväosastolla tai osastoilla, joilla on yhteensä 18 paikkaa. Osastolle tullaan lastensuojelun avohuollon sosiaalityöntekijän tekemällä kiireellisellä sijoitus päätöksellä.



Pia Gripenberg

"Tutkinta-aseman parin kuukauden mittaisen osastojakson aikana nuoret ja perheet yleensä havahtuvat tilanteen vakavuuteen ja ovat sen jälkeen hyvin motivoituneita parantamaan tilannetta. Emme et-

si syyllisiä vaan yritämme

auttaa perhettä ongelmatilanteen yli", kotiut-tavan avotyön ohjaaja Mari-Anne Kapulainen kertoo.

Erityissosiaalityöntekijä Pia Gripenberg muistuttaa, että Tutkan asiakkaat tulevat eri puolilta Helsinkiä hyvin erilaisilta asuinalueilta ja monenlaisista taustoista. Valtaosa Tutkan nuorten vanhemmista käy työssä. "Perheissä on myös paljon voimavaroja, kunhan ne saadaan käyttöön."

Gripenberg korostaa vanhemman ja nuoren avoimen yhteyden tärkeyttä.

"Pitäkää yllä keskusteluyhteys nuoriinne. Pysykää kärryillä nuoren kavereista ja verkostoitukaa vaikkapa Facebookissa nuorene kaverien vanhempien kanssa. Silloin, kun nuori ei enää puhu kavereista nimeltä, pitäisi hälytyskellojen alkaa soida."



Mari-Anne Kapulainen

Tutkan tehtävänä on tukea ja arvioida nuoren kokonaistilannetta sekä koko perhettä yhteistyössä muiden tahojen kanssa. Sijoituksen jälkeen perheelle tarjotaan intensiivistä jatkotyöskentelyä kotiut-tavan avotyön muodossa.

"Apua kannattaa hakea jo ennen kuin kaikki omat konstit ovat loppuneet."

aikuiista

psykologiin. Perheneuvolat palvelevat alle 18-vuotiaiden lasten perheitä ja monilla järjestöillä on tukipalveluja nuorille."

VARTION OHJE VANHEMMILLE on yksinkertainen:

"Jutelkaa oman nuorene kanssa. Lapset ja nuoret tarvitsevat rutiineja, sääntöjä ja rajoja sekä turvallisia aikuisia. Ei pidä pelätä ottaa ongelmia puheeksi ja myös lasten kavereista voi ja saa kantaa huolta."

NOPSA ELI NOPEAN puuttumisen perhetyö on osoittautunut toimivaksi työmuodoksi nuorten huostaanottojen ja sijoituksien ehkäisemisessä. Vuonna 2008 hyväksytyn Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman kärkihankkeena alkanut Nopsa-perhetyö on vakiintunut osaksi lastensuojelun avohuoltoa.

"Lähes 80 prosenttia Nopsa-perhetyöhön osallistuneista nuorista on välttänyt sijoituksen, mikä on hyvä tulos. Vuonna 2011 asiakkaita oli 120 ja ke-

räämämme palautteen mukaan he olivat palveluun hyvin tyytyväisiä", kertoo Nopsa-perhetyön johtava ohjaaja **Arto Hovi**.

Nopsa toimii kahdessa aluetiimissä, joissa on yhteensä 18 moniammatillista työntekijää.

"TÄMÄ ON INTENSIIVISTÄ perhetyötä, joka räätälöidään aina perheen tarpeisiin. Perheen kanssa työskennellään tarvittaessa vaikka viitenä



Arto Hovi

päivänä viikossa jopa viiden kuukauden ajan. Keskeisintä perhetyössä on pyrkimys vaikuttaa perheen vuorovaikutussuhteisiin. Parhaimmat tulokset saadaan silloin, kun koko perhe on motivoitunut muutokseen", Arto Hovi kertoo.

NOPSA-JAKSON JÄLKEEN perheet ohjataan tarvittaessa jatkohoidon piiriin.

Myös Arto Hovi toivoo, että nuorten ongelmiin päästäisiin kiinni nykyistä aikaisemmin. Yksinkertaiset perusasiat voivat auttaa ennaltaehkäisemään ongelmia.

"Perheenjäsenten olisi hyvä tavata toisensa ainakin kerran päivässä vaikkapa yhteisellä aterialla. Vanhemmat voisivat myös laittaa lapsen ja nuoren tietokoneen kiinni tarvittaessa", Arto Hovi sanoo. ■

"Verkostoitukaa Facebookissa, vanhemmat!"

Mikko Koivisto vie palvelumuotoilua yrityksiin ja virastoihin.

Muotoilu parantaa maailmaa

TEKSTI **NINA RINTALA** KUVA **PERTTI NISONEN**

"MUOTOILU ON vahvasti vaihtoehtojen luomista, vuorovaikutuksen ja viestinnän suunnittelua", heittää hymyileväinen **Mikko Koivisto**, 35. Hän on kotoisin Vaasasta, ja sen kuulee leppoisasta puheesta.

Yrittäjyys, luovuus, asiakkaan kohtaaminen ja projektin hallinta tulee suoraan taustasta. Paljastuu, että Koiviston äiti on parturi-kampaaja ja isä on rakennusmestari. Äidin isä ja isoisä olivat kondiittoreita ja leipomoyrittäjiä.

MIKKO JA HÄNEN kaksi siskoaan saivat viettää onnellisen lapsuuden siistissä, kauniissa ja koristellussa kodissa. Itsekseen omatoiminen poika suunnitteli ja piirsi risteilijöitä, joille hän ideoi kuvitteellisen sataman tuttuun kotikaupunkiinsa Vaasaan.

Elämä on kuljettanut hänet Hämeenlinnan kautta Helsinkiin. Hämeenlinnassa nuorukaisesta valmistui tuotemuotoilija. Helsingissä hänestä tuli taiteen maisteri vuonna 2007 valmistuneella lopputyöllä, joka käsitteli palvelumuotoilua.

Koiviston työkenttä on laajentunut esineiden muotoilusta yritysten palvelujen ja asiakaskokemusten analysointiin sekä kehittämiseen palvelumuotoilun keinoin. Uuden alueen ahkerana pioneerina hänen uransa on ollut myötätulessa valmistumisesta lähtien. Tänä päivänä mies vaikuttaa Diagonal -nimisessä yrityksessä, jossa hän toimii palvelumuotoilun pääsuunnittelijana. Päivätyönsä lisäksi ehtivä mies kirjoittaa, luennoi ja opettaa ympäri Suomea.

SUUNNITTELIJANA KOIVISTO edustaa käyttäjälähtöistä ajattelua. Hän näkee palvelumuotoilijan

käyttäjän tulkkina, jonka on pystyttävä tuomaan esiin asiakkaan piilevätkin tarpeet. Syvälinen asiakasymmärrys on kaiken suunnittelun ja muotoilun lähtökohta.

Koiviston asiakas saa asiakasymmärrystä, apua olemassa olevan palvelun parantamiseen tai kokonaan uuden palvelun. Kaiken tuloksena voi syntyä lisää kassavirtaa, arvokasta tietoa omasta toiminnasta ja työkaluja sen kehittämiseen. Onpa käynyt niinkin, että Koivisto on havainnut vakavan puutteen yrityksen tulevaisuuteen suuntaavissa visioissa – tai niin, että on havaittu, ettei sellaisia ei ole ollut olemassakaan.

Monitoimimies näkee palvelumuotoilun välineenä ongelmanratkaisuun, jossa käyttäjäkeskeistä suunnitteluprosessia voidaan soveltaa lähes rajattomasti eri alueille. "En lähde visuaalisesta trendistä, vaan haluan ratkaista jonkun isomman asi-

Sosiaalista muotoilua

PALVELUMUOTOILUN IDEA innostaa muitakin.

Designpääkaupunkivuoden ohjelmassa on monia arkielämän laatua ja kaupungin palveluja parantavia Helsingin virastojen omia hankkeita. Pelkäänsä sosiaalivirastolla on viisi design-hanketta, jotka liittyvät muun muassa kuntalaisten digitaalisen syrjäytymisen ehkäisyyn ja ikäihmisten kotona asumisen tukemiseen.

Ikäihmisten ruokakulttuuria ja palvelukeskusten toimintatapoja kehitetään tavoitteena tehdä ruokailu myös sosiaalisesti ja esteettisesti ravitsevaksi. Lapset puolestaan saavat muovata omaa lähiympäristöään päivähoiton vastuualueen Ulkoleikki Stadissa -hankkeessa, jossa ideoidaan muotoilijan kanssa kierrätys- ja luonnonmateriaaleista valmistettavaa leikkivälineistöä.

an ongelman tai kohteen alta. Asiakaskokemuksen suunnittelun tulisi olla palveluissa suunnittelun lähtökohta, jota seuraa palvelun visuaalinen muoto. Tuotan jotain, joka ei ole ikinä valmis, vaan on jatkuvasti elävä kanvaasi."

Koiviston johtama tiimi miettii tällä hetkellä esimerkiksi sitä, miten pääkaupunkiseudun kaupunkien työntekijöiden savuttomuutta voisi tukea työaikana. Mallia kehitetään yhdessä tupakoivien työntekijöiden kanssa.

HELSINGIN YLIOPISTON uusi kirjasto aukeaa Kaisaniemessä elokuussa, ja sielläkin miehellä on sormensa pelissä. Voidaanhan myös kirjaston lainauskonseptia viilata ja palvella kävijöitä uudella tavalla. Pohjaksi eri menetelmin kerättiin tietoa asiakkaiden käyttäytymisestä, tarpeista ja toiveista. Kiinnostava palvelujen muotoilukohde valittiin Helsingin designpääkaupunkivuoden ohjelmaan.

Viime aikoina Koivistoa on alkanut kiinnostaa asiakaspalvelijoiden käyttäytymisen ja eleiden kielit. Mitä ne kertovat palveluntarjoajasta? Millä tavoin palveluntarjoajan brändin eli tuotemerkin tulisi ilmetä asiakaskohtamisessa - ei pelkästään visuaalisin keinoin, mutta myös tyyliä, jolla palvelullaan?

ESTEETIKKO KOIVISTO ei ummista silmiään kulkiesaan kotikaupungissaan Helsingissä. Rautatieaseman edustalla olevien maan alle johtavien rappusten kohdalla hän sentään hiukan siristää silmiään, koska väylät ovat esteelliset ja epämääräiset. Ne pitäisi suunnitella uudelleen.

Mikko Koiviston oma missio on innostaa ja saada ihmisiä mukaan jakamaan palvelumuotoilun sanomaa, joka tähtää estetiikan, suunnittelun ja harkitun muotoilun keinoin maailmanparantamiseen. "Haluan, että tätä työtä tehdään yhdessä, jolloin asioista tulee hyvällä tavalla totta." ■



**"Muotoilijana
olen käyttäjän
tulkki."**

Koukussa kotikaupunkiin

Martti Helmiselle pääkaupunki on ehtymätön tutkimuskohde.

MITÄ PÄÄKAUPUNKIUS on merkinnyt Helsingille? Miten se on muuttanut tätä kaupunkia ja koko maata? Helsinki on kaikkien suomalaisten pääkaupunki ja sellaisena vah-

vasti osa yhteistä kansallista mielenmaisemaamme. Nämä kysymykset kiehtovat ja kiinnostavat minua historioitsijana, pääkaupungin asukkaana ja paljasjalkaisena töölöläisenä.

Parhaillaan vietettävä Helsingin pääkaupungiksi tulon 200-vuotisjuhlavuosi monine tapahtumiineen antaa meille hyvän tilaisuuden tarkastella viimeisten 200 vuoden historiaa. Tuona aikana Helsingissä tapahtuneet muutokset heijastavat koko kansakunnan kehitystä.

ENNEN AUTONOMIAN aikaa Suomella ei ollut omaa pääkaupunkia, sehän oli Ruotsin valtakunnan itäinen osa ja pääkaupunkina toimi Tukholma. Myöntämällä autonomisen suuriruhtinaskunnan aseman heti sodan jälkeen vuonna 1809 keisari **Aleksanteri I** halusi vakaannuttaa ja rauhoittaa Venäjän yhteyteen liitetyn Suomen, joka oli satojen vuosien ajan ollut Ruotsin ja Venäjän sotien tantereena.

Turku ei koskaan ollut pääkaupunki Ruotsin vallan aikana. Se oli toki suurin ja tärkein kaupunki Suomen alueella, sillä Viipuri oli vuodesta 1721 lähtien kuulunut Venäjään. Turun lyhyt hetki koit-

ti, kun se toimitti pääkaupungin virkaa vuodesta 1809 siihen asti kunnes keisari nimitti Helsingin pääkaupungiksi 8. huhtikuuta vuonna 1812.

Onneksemme sekä **Aleksanteri I** että hänen seuraajansa **Nikolai I** olivat hyvin kiinnostuneita Helsingin kehittämisestä. Suunnittelun alkuun päästiin lähes tyhjältä pöydältä, koska tulipalo oli äskettäin tuhonnut suuren osan 4000 asukkaan kaupungista.

Johan Albrecht Ehrenströmin komea asema-kaava geometrisesti sijoitettuine suorine, laveine katuineen pyyhkäisi loputkin muistot vanhasta keskustorista jättäen jäljelle vain kymmenkunta kivistä kauppiastaloa. Berliinissä syntynyt arkkitehti **Carl Ludvig Engel** suunnitteli sitten sen empire-tyylisten rakennusten muodostaman kaupunkikeskustan, joka yhä on Helsingin sydän.

KAUPUNGINTALOLLA AVAUTUU huhtikuussa tämän juhlavuoden päänäyttely *Pää ja sydän*. Näyttelytyöryhmässä olemme nostaneet esiin pääkaupungin historian keskeisiä vaiheita ja murroskohtia. Eräs tärkeä teema liittyy väestöllisiin muutoksiin. Suuri käännekohta ajoittuu vuoteen 1900, jolloin suomenkielisen väestön osuus nousi 50 prosenttiin asukkaista. Toinen vastaavanlainen muutos koettiin vuonna 2005, kun muita kieliä kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien asukkaiden määrä ylitti ruotsinkielisten osuuden. Nykyään ruotsinkielisten osuus helsinkiläisistä on 6 prosenttia ja muunkielisten jo 11 prosenttia.

Tulevaisuus on väistämättä monikulttuurinen – kuten on ollut menneisyyskin. Tästä muistuttavat esimerkiksi sellaiset yhä tunnetut nimet kuin **Stockmann** ja **Sinebrychoff**.

PIDÄN ITSEÄNI onnekkaana, kun voin työkseni tutkia samoja asioita, jotka innostavat minua vapaa-ajallakin. Tutkijana kaupunginarkistossa olen vuosien varrella tuottanut lukuisia Helsingin historiaan liittyviä näyttelyitä. Yksi kaikkein suosituimpia oli Jugendsalissa vuonna 1994 esillä ollut näyttely Helsingin suurpommituksista 1944, jonka aineisto myöhemmin koottiin myös kirjaksi. Viime vuosien hienoimpia hankkeita työssäni on ollut laajan Helsingin historiallisen kaupunkikartaston julkaiseminen.

Helsinki-Seuran puheenjohtajana voin myös vapaa-ajalla edistää Helsingin historiallisen ja sivistyksellisen perinnön vaalimista. Seuran pääkaupunki-aiheinen luento- ja julkaisusarja jatkuu taas syksyllä ja julkaisusarja on täydentymässä teoksella, jonka työnimi on Heikinkatu-Mannerheimintie.

Historia on jatkumo, sen tutkiminen ei tarkoita pelkästään menneisyyteen katsomista. Helsinki-Seuran piirissä otetaan kantaa myös tulevaan kaupunkikuvaan, kuten nyt ajankohtaiseen korkeiden tornitalojen rakentamiseen eri puolille kantakaupunkia.

TOIMITTAJA **RITA EKELUND**

Kirjoitussarjassa erilaiset helsinkiläiset kertovat suhteestaan pääkaupunkiin.



Martti Helminen, 57, työskentelee erikoistutkijana Helsingin kaupungin tietokeskuksessa.

KUVA: RHINOCEROS OY

LISTATTUA

Stadi kipusi matkakohteiden kärkeen



KUVA: PERTTI NISONEN

HELSINKI ON MAAILMAN toiseksi kiinnostavin matkakohde tänä vuonna, toteaa arvostettu *The New York Times*. Lehti listasi 45 paikkaa, joista Helsinki oli ainoa pohjoismainen kohde. Suitutusta saa suomalainen muotoilu, sen kasvu, designpääkaupunki sekä designille omistettu 25 kadun ja lähes 200 yrityksen alue. Kiitosta keräävät myös Musiikkitalo moninaisine esiintyjineen ja lasiseinäisine konserttisaleineen sekä ravintoloista elegantiksi kutsuttu *Chez Dominique* ja kuumaksi tulokkaaksi nimetty *Olo*. Ensimmäisen sijan lehden matkakohdelistauksessa nappasi Panama ja kolmannen sijan Myanmar.

Helsingissä on mukava asua

HELSINKI ON ARVIOITU maailman seitsemänneksi mukavimmaksi asuinkaupungiksi brittiläisen uutisviikkolehti *Economistin* EIU-tutkimusyksikön tekemässä listauksessa. Siihen otettiin mukaan 140 kaupunkia. Voittajaksi valittiin Australian Melbourne.

Melko kallis kaupunki

KANSAINVÄLISTEN YRITYSTEN on melko kallista sijoittaa työntekeijöitään Helsinkiin, selviää *ECA International* -yhtiön elinkustannus selvityksestä. Sen mukaan Helsinki oli maailman 13. kallein kaupunki. Kalleutta mitattiin esimerkiksi palvelu-, ruoka- ja vaatekustannusten perusteella. Kalleimmiksi kaupungeiksi nimettiin Tokio ja Oslo.

Muotoilijagurun näyttely Caisassa



MANUEL ESTRADA on yksi Espanjan kuuluisimmista graafisista suunnittelijoista. Hänen näyttelynsä *A Juggler's Notebooks* on esillä Kulttuurikeskus Caisassa 29.3. asti. Näyttely rakentuu Estradan muistikirjojen ja luonnoslehtiöiden ympärille. Esillä on myös installaatioita ja mainosgrafiikkaa. Manuel Estrada (s. 1953) on Madridin muotoilijajärjestön DIMADn puheenjohtaja. Näyttely on avoinna arkin 9–18 ja lauantaisin 11–18. Vapaa pääsy. World Design Capital Helsinki 2012 -ohjelmaa.



Menoksi

MUSIIKKIA

Kamarimusiikkia kaupungintalolla

HKO 130 VUOTTA – Kamarimusiikkia kaupungintalolla 11.3. klo 14. Ohjelmassa kuullaan Franz Schubertin Oktetto F-duuri D803. Virka-infon palvelusteessä on jaossa rajoitettu määrä ilmaisia lippuja 4.3. alkaen.

Ilpo Kaikkonen & Aurinkokunta

MALMITALOLLA 2.3. klo 19 Idols-kilpailun hurmuri Ilpo Kaikkonen tuo elämäniloista meininkiä mollivoittoiseen suomirockiin. Ilpo Kaikkonen & Aurinkokunta julkaisi syksyllä sinkkulevynsä, jonka musiikki on melodista ja retrohenkistä luomurockia. Liput 7/5 e. Lipunmyynti p. 09 310 12000 ja Lippupalvelu.



Mirel Wagner

Mirel Wagner & special guests

MIREL WAGNER on 23-vuotias laulaja ja lauluntekijä, joka on syntynyt Etiopiassa ja kasvanut Suomessa. Mirel murtaa musiikkityylin kliseet voimakkailla sanoituksillaan ja kitaran näppäilyllään – ja ennen kaikkea äänellään, joka on sekä vahva ja hallitseva että heikko ja haavoittunut. Hän tekee synkeitä blues-/folk-kappaleita ja sanotaankin, että Mirelin musiikkia ei välttämättä kannata kuunnella yksin pimeässä. Esitys on Malmitalolla 8.3. klo 19. Liput 7/5 e. Lipunmyynti 09 310 12000 ja Lippupalvelu.

TEATTERIA



KUVA CHARLOTTE ESTMAN-WENSTRÖM

Uuden kotimaisen *There's no Harri* -komedian tähtinä nähdään muun muassa Ville Tiihonen, Kaisa Mattila, Mari Perankoski ja Jussi Lampi.

Miehet vuokrahaalareissa

KAUPUNGINTEATTERIN Teatteristudio Pasilassa saa ensi-iltansa raikas kotimainen komedia *There's no Harri*. Henkilöstövuokrausbisneksen maailmaan sijoittuva näytelmä kuvaa ihmisen halua olla muuta kuin mitä on.

Hurry Up Henkilöstöpalvelut Oy on haasteiden edessä. Omistajakaksikko Antti ja Harri päätyvät vuokraamaan itsensä työmiehiksi, vaikkei kummallakaan ole kokemusta ruumiillisesta työstä. 35-vuotias Harri (Ville Tiihonen) on haluttua työvoimaa, mutta Antti (Jussi Lampi) joutuu kylmän totuuden eteen: nivelitoselle vuokramiehelle ei ole markkinoita. Antti turvautuu epätoivoiseen temppuun päästäkseen asfalttifirmaan töihin.

There's no Harri ensi-ilta 21.2. Helsingin Kaupunginteatterin Teatteristudio Pasilassa (Ratamestarinkatu 5).

Peruslippu 26–37 e. Helsingin Kaupunginteatterin lipunmyynti, p. 09 394 022 ja Lippupiste joka päivä klo 7–22 p. 0600 900 900 (1,97 e/min + pvm).



Helsinki tanssii



HELSINKI TANSII on yllätys-syntymäpäivälahja 200 vuotta täyttävälle Helsingille ja sen asukkaalle. Kuten yllätyslahjan luonteeseen kuuluu, ohjelman tarkka sijainti ja kellonaika paljastetaan vasta esityspäivänä. Tanssi-isku toteutetaan 21.02. klo 13–14 Helsingin keskustassa ja lahjan antaa Metropolian Ammattikorkeakoulun Esittävän taiteen koulutusohjelma. Tiedot tulevat osoitteeseen: www.metropolia.fi/dance.

Kierre

LENKKITEATTERISSA esitetään maaliskuun ajan päihtymistä ja päihdeidenkäyttöä käsittelevä teatteriesitys *Kierre*.

Voimakastunnelmainen esitys on suunnattu aikuisille sekä nuorille 13-vuotiaista ylöspäin. Esitys kuvastaa päihdeidenkäyttöön liittyviä tunteita ja se toteutetaan liikkeen sekä mimiikan keinoin ilman puhetta.

Yhteistyössä ehkäisevää päihdetyötä tekevä Klaari Helsingin kanssa *Kierre* -esityksen ohessa on työpajoja, jotka on suunnattu koululaisryhmille ja sosiaalialan työntekijöille. Ensi-ilta



KUVA: JARNE KÄPYLEHTO

on 1.3. Lenkkiteatterin Boxi -näyttämöllä Malminkartanossa (Puustellinpolku 15).

Liput: 12/8 e. Lisätiedot ja lippuvaukset: jenni.sainio@lenkkiteatteri.fi 040 722 1903. www.lenkkiteatteri.fi

NÄYTTELYITÄ



Savoy-teatteri juhlii

SAVOY TÄYTTÄÄ 25 vuotta ensi syksynä, mutta juhlat näkyvät jo kevään ohjelmatarjonnassa. 6.3. klo 19 Portugalissa nykyfadon uudeksi tähdeksi noussut Carminhon (Carmen Rebelo de Andrade) saapuu Savoy-teatteriin. Kriitikot ovat suitsuttaneet 25-vuotiaan laulajattaren läpikuultavan kirkasta ääntä ja vertaansa vailla olevaa tulkintaa. Hänen sooloalbuminsa myi platinaa Portugalissa. Liput alk. 32/30 e.

MUSIIKKIA

Kalevalasta Nibelungeiniin

KANNELTALON Kalevalan päivän konsertin ohjelman alku sisältää suomalaisten säveltäjien tuotantoa. Sibeliuksen ja Rautavaaran seuraan ovat konserttiin valikoituneet nuori ja lahjakas Johannes Piirto, joka myös esiintyy konsertissa, sekä Jaakko Kortesharju, jonka teoksesta kuullaan kantaesitys. Piirto sai kii-

tosta sekä säveltäjänä että pianistina esiinnyttyään Musiikkitalon avajaisissa omalla teoksellaan. Toisella puoliajalla soi Brahmsin pianokvartetto, jonka tunnelmissa on mystiikkaa ja germaanista alkuhämmäystä melkein kuin Nibelungein laulussa. Konsertin alustaa 28.2. klo 18 musiikkitoimittaja Hannu-Ilari Lampila. Konsertti alkaa klo 19. Liput 12/8 e. Lipunmyynti 09 310 12000 ja Lippupalvelu.

MUKSUILLE

Talvilomaleffoja Vuotalossa



HIIHTOLOMAVIIKKOLLA Vuotalossa näytetään koko perheelle suunnattuja lasten elokuvia, kaikkiin näytöksiin on vapaa pääsy. *Itse ilkimys* 20.2. klo 13, *Pieni Merenneito* 21.2. klo 13, *Pinocchio* 22.2. klo 13, *Kung Fu Panda* 23.2. klo 13.

Mestaritontun seikkailut

MALMITALON salissa seikkaillaan Aili Somersalon rakastettuun klassikkosatuun pohjautuvan koko perheen musiikaalin tahdissa. Tarina kertoo linnanvartija Mestaritontusta, joka koettuaan suurta kiittämättömyyttä kuninkaan hovissa päättää lähteä maailmalle. Turvallisten muurien ulkopuolella hän kohtaa Suosaaren usvaksi noidutut hovineidot, Kyöpelinvuoren hurjat häävalmistelut sekä seitsemän Suursuon virvatulta täydenkuun



KUVA: JARNE KUUSELA

jälkeisenä yönä. 24.3. klo 15, 27.3. klo 18, 31.3. klo 15 ja 1.4. klo 15. Ikäsuositus 6+. Liput 8 e, perhelippu (4 hlöä) 24 e. Lipunmyynti p. 09 310 12000 ja Lippupalvelu.

Liikunnan riemua Herra Hakkaraisen johdolla

MAURI KUNNAKSEN vauhdikkaan valloittavaan kirjaan perustuva esitys on riemukkaan liikunnan puolustuspuhe. Näytelmässä Herra Hakkarainen ottaa huomaansa Takkulan perheen nuorimmaisen, joka ei ole kovin innostunut liikunnasta. Linnateatterin *Suuri urheiluesitys* Vuotalossa 25.2. klo 14, 5 e. Sopii 3–12-vuotiaille. Liput p. 09 310 12000 ja Lippupalvelu.

MUSIIKKIA

Maestrona Kari Peitsamo

VOOTALON Maestro ja minä -illassa tavataan Kari Peitsamo, jonka tyyli on vuosien varrella vaihdellut akustisesta avantgardistisesta popista sähköiseen rockiin. Illan isäntänä 9.3. klo 19 toimii Heimo Holopainen. Liput 12/10 e p. 09 310 12000 ja Lippupalvelu, klubi-ilta, A-oikeudet.



Folkia italialaisittain

ITALIALAINEN folkmusiikki on ollut meillä harvinaista herkkua. Nyt 10.3. klo 19 Savoy'n lavalle nousee yksi Italian tunnetuimpia yhtyeitä. Maailmaa kiertänyt Modena City Ramblers yhdistää musiikissaan folkia, skata, tarantellaa ja jopa rokkia. Liput alk. 26/24 e.

Elvistä juhliitaan

TÄNÄ VUONNA tulee kuluneeksi 35

Petit Câlin

KOKO PERHEELLE sopiva tanssiteos Petit Câlin on kuin halaus, jossa voi rimpuilla ja levätä, nauraa ja itkeä, hullutella ja olla vakava, ikävöidä ja tulla lohdutetuksi. Teos pohjautuu ranskalaiseen sanontaan petit câlin, jolla tarkoitetaan vastasyntyneen syleilemistä, ensihalaamista. Se nähdään Kanneltalossa 17.3. klo 15. Tekijät ovat Suomesta, Ranskasta ja Japanista ja kuuluvat tanssiteatteri Auracoon.

Teos on kohdennettu lasten ja heidän vanhempiensa ohella nuorille, joille on tarjolla esitykseen liittyviä työpajoja. Kaikenikäisille 3-vuotiaista alkaen. Tuntia ennen näytöstä kuullaan tanssitoimittaja Sara Nybergin alustus esitykselle. Liput 5 e. Lipunmyynti 09 310 12000 ja Lippupalvelu. Työpajatieustelut: sarianna.suomala@hel.fi Bravo! -festivaalin ohjelmaa.



PIIROS: KANNE VAN DE KREEKE

AD(H)D:n kasvot

YLIVILKKAIDEN pikkupoikien vai-vaksi mielletty ADHD voi olla osa myös aikuisen naisen elämää. Mari Petäjän näyttelyssä Kanneltalossa 22.2.–17.3. kerrotaan valokuvin viidestä naisesta, jotka ovat saaneet ADHD-diagnoosin aikuisina. Näyttely kuvaa heidän arkeaan ja sitä, kuinka ADHD vaikuttaa heidän elämänsä. Näyttelyn avajaisohjelmaksi talon kahvilassa kuullaan 21.2. klo 17 Päivi Hakalan kertomus, millaista on elää ADHD:n kanssa. Näyttely on avoinna 22.2.–17.3. ma-to 9–20, pe 9–18, la 10–16. Vapaa pääsy.



KUVA: MARI PETÄJÄ

vuotta Elvis Presleyn kuolemasta. Euroopan kiertueellaan suurta suosiota niittänyt The Original Elvis Tribute saapuu Savoy-teatterin lavalle 12.4. klo 19. Showta pidetään johtavana Elvis-tuotantona, sillä mukana on Elviksen yhtyeen viisi alkuperäismuusikkoa: Bobby Wood, Mary ja Ginger Holladay, Duke Bardwell sekä Jerome "Stump" Monroe. Liput alk. 32/30 e.

Music Station Klubi

MUSIC STATION on Kulttuurikeskus Caisan klubi, jonka ideana on maahan muuttaneiden huippumuusikoiden esille tuominen ja maailmanmusiikin sulautuminen paikalliseen musiikkitradi-tioon. Klubin avajaisia vietetään 18.2 klo 20–02. Esiintyjinä Sakari Kukko & Hum'Balax sekä dj Shishya. Liput 5 e.

Signuria mia

CAISSA ON luvassa sisilialainen ilta Luca Cannavón seurassa 25.2. klo 19–20.30. Cannavó esittää italialaisia ikivihreitä pehmeän samettisella tenorillaan. Illan aikana kuullaan *Guarda che luna* sekä *Perdere l'amore* ja *Dicitencello vuie* sekä *Luca Cannavón* omia sävellyksiä. Pianon takana tunnelmoi Arto Huhtanen. Liput 10 e.

NÄYTTYTYTÄ

Stefan Bremerin Helsinki

STOAN GALLERIASSA 11.3. asti nähtävä näyttely on Bremerin rakkaudentunnustus kotikaupungilleen. Näyttelyn valokuvat Bremer on ottanut siirryttyään digiaikaan. Hän on kuvannut kaikkea mitä vastaan tulee – tapahtumia, hassuja sattumuksia, ihmishahmoja. Bremer sai Helsingin kaupungin vuoden 2011 kulttuuripalkinnon. Taiteilijajatapaminen järjestetään 27.2. klo 17

Stoan galleriassa, joka on avoinna ma-to klo 9–20, pe klo 9–18, la-su klo 10–16. Vapaa pääsy.

Historiaa, muotoilua ja taidetta

VIRKA GALLERIAN *Muotoilijat '12* -näyttely esittelee 25.3. asti kuusi ajankoh-taista muotoilun ammattilaista. Flush tuo taidenäyttelyitä kaupungintalon saniteettitiloihin 23.3.–30.9. Näyttelyt ovat osa Helsinki Photography Bie-nialin ohjelmaa. *Pää ja sydän* -juhla-näyttely kertoo 4.4.–17.6. Helsingin 200-vuotisesta historiasta pääkaupun-kina. Virka Galleria on avoinna ma–pe 9–19, la–su 10–16, p. 09 310 11 111.

Viikin ympäristö ja ekologiset ratkaisut

VIIKIN ympäristötalossa voi 16.2. alkaen tutustua Viikin luontoon, kaavoitukseen ja ekologiseen rakentamiseen. Yksi näyttelyn teemoista kertoo alueen monimuotoisesta luonnosta, joka on yhteydessä Pohjois-Helsingin metsiin, Vantaanjoen halkomaan savitasankoon ja etelän runsassaariseen merialueeseen.

Ympäristötalossa on maksuttomat opastetut kierrokset 16. & 17.2. klo 12. Pysyvä näyttely on esillä ympäristö-talon valoaulassa ma–pe klo 8.15–16. Vapaa pääsy. World Design Capital Helsinki 2012 -ohjelmaa.

Lelun lumo

LEIKIN JA TAITEEN suhdetta luotaava näyttely esittelee leikkikalujen historiaa, muotoilua ja estetiikkaa usean sadan vuoden ajalta Helsingin taidemu-seo Tennispalatsissa 24.2.–20.5. Eri aikakausien lelut, valokuvat ja taidete-okset havainnollistavat, miten leikki on ihmisen perusominaisuus ja kulttuurin tärkeimpiä perustuksia.

Osa näyttelyesineistä on legendaaristen Märklinin, Mattelin tai Legon

tuotantoa. Mukana on myös uniikki-esineitä, joiden tekijät ovat niin anonyymejä kansanihmisiä kuin Keith Haringin kaltaisia taiteilijasuuruuksia.

Taidemuseo on avoinna ti–su klo

11.–19. World Design Capital Helsinki 2012 -ohjelmaa.

TEATTERIA



Terästettyä naista ja anjovista

SINIKKA NOPOLAN tragikoomiset/ko-mitraagiset tarinat elämän pienistä arkisista asioista koskettavat meitä tavalla, jossa nauru ja kyynel ovat läsnä yhtä aikaa. Terästetyssä naisessa ja anjoviksessa Heidi Herala hämmentää ja keittää sopan, jonka aineksina ovat muun muassa tarinat *Likka kelmuttaa*, *Kyä tässä jotain häikkää o*, *Kuumailma-pallolla Bombaan*. Luvassa on keitos hämäläistarinoita, pulppuvaa proosaa ja koomisia havaintoja myös anjoviksista, jotka katosivat purkista. Esiinty-jinä Heidi Herala ja Lauri Majjala/Juha Antikainen. Esitykset ovat Malmitalol-la 28.2. klo 19 ja 29.2. klo 15. Liput 5/10 e. Lipunmyynti p. 09 310 12000 ja Lippupalvelu.

MUUTA MENOA

GoExpo

KEVÄÄN liikuntakauden avajaisia viete-tään GoExpossa 2.–4.3. Helsingin Messu-keskuksessa. Tapahtuma koostuu Fillari, Kunto, Golf, Ball Sports, Retki, Kalastus, Metsästys ja Kuva&Kamera -messuista. Lisäksi lauantaina ja sunnuntaina järjes-tetään Helsinki Horse Fair.

Viikonlopun aikana kisataan sekä tankotanssin että penkkipunnerruksen SM-kisat, ja niiden lisäksi yleisö pääsee seuraamaan melontaesityksiä, jumppa- ja tanssinäytöksiä sekä kouluratsastus-kilpailua.

Kävijät voivat myös kokeilla välinei-tä ja uusia lajeja. Kaikkiin tapahtumiin pääsee samalla lipulla. Liput 15/10 e.

Urbaani taidefestivaali

MURHA-KOLLEKTIIVI tuo Stoaan 21.–26.2. UrbanA -taidefestarin. Katu-tanssi-workshopin maksuttomat tans-sityöpajat järjestetään 12–17-vuotiaille 21.–24.2. klo 14–15.30. Tunnit koostu-vat hiphopin perusoskeleiden ja -tek-niikan opettelusta, freestyle-harjoit-uksista sekä pienistä koreografiois-ta. Ilmoittautumiset: 050 464 9536, ia.pellinen@hel.fi

Tanssiteos *Behave* nähdään 21. & 22.2. klo 19, 23.2. klo 18. Se on saa-nut inspiraationsa toiminnosta, jot-ka ärsyttävät ja tuottavat raivokasta energiaa. Liput 10/7 e. Lisäksi kolme-na iltana on luvassa UrbanA Raw-NightShow. Esitys on usean tanssikol-lektiivin yhteistyön tulos, jossa urbaani taidetanssi, performanssi, musiik-ki ja pop-kulttuuri yhdistyvät rennoksi kokonaisuudeksi. Esitykset 23., 24. & 25.2. klo 19, liput 10/7 e.

Tuottaja tavattavissa

KANNELTALON, Malmitalon, Stoan ja Vuotalon, tuotta-

jat siirtävät työpisteensä karkauspäi-vänä 29.2. talonsa aulaan, ja heille voi esittää toiveita sekä antaa palautetta talon kulttuuriohjelmasta. Luvassa on myös mukavaa ohjelmaa. Kanneltalos-sa on muun muassa lattariworkshop, päivätanssit ja jazzworkshop, Malmi-talossa ja Stoassa on tarjolla pientä purtavaa ja yllätysohjelmaa. Vuotalos-sa tuottajat kutsuvat sinut kanssaan syömään Suomalaiset ruokapöydässä/ Les finlandais à table -näyttelyn hen-gessä. Tuottaja tavattavissa Kannelta-los-sa klo 10–19, Malmitalossa ja Sto-assa klo 12–19, Vuotalossa klo 10–12 ja 16–18.



Designvisa



ALVAR AALTO SUUNNITTELI uransa aikana monenlaista. Esimerkiksi Turun messuille mestari piirsi 1929 muutaman pylonin eli mainostornin. Designpääkaupunkivuoden aikana samoja pyloneita (kuvassa) voi ihastella Helsingissä Rautatien torilla, Kauppatorilla, Kansalaistorilla sekä Designmuseon pihamaalla. Designvisamme tämänkertainen kysymys kuuluu: **Kuinka monta metriä korkeita nuo pylonit ovat?**



Voit osallistua kilpailuun antamalla vastauksesi 5.3. mennessä osoitteessa www.wdchelsinki2012.fi/designvisa tai lähettämällä postitse osoitteeseen: World Design Capital Helsinki 2012, PL 10099 Helsinki.



Kaikkien vastanneiden kesken arvomme 5 kappaletta Tikaun ekologisia designpääkaupunki-kangaskasseja (kuvassa), joiden grafiikan on suunnitellut muotoilija Oiva Toikka. Oikea vastaus pylonien korkeudesta kerrotaan Helsinki-Infon seuraavassa numerossa. Silloin jatkuu myös Designvisa uudella kysymyksellä.

HELSENKI ON 2012 MAAILMAN DESIGNPÄÄKAUPUNKI YHDESSÄ ESPOON, VANTAAN, KAUNIAISTEN JA LAHDEN KANSSA.

Lukijakilpailu



PÄÄKAUPUNKIMME ELI kohtalon hetkiä helmikuussa 1944, jolloin Neuvostoliitto oli päättänyt tuhota Helsingin. Kaupunkiin suuntautui kolme suurta pommitusta kymmenen päivän välein, 6.–7., 16.–17., ja 26.–27.2. Helsinkiä suojannut Ilmatorjuntarykmentti 1 onnistui pelastamaan pääkaupungin tehokkaalla torjunnallaan. Vain noin 5 prosenttia pudotetuista liki 16 000 pommista osui varsinaiselle kaupunkialueelle. Kuitenkin 150 ihmistä sai surmansa ja kymmenet rakennukset tuhoutuivat kokonaan tai osittain.

Arkkitehti C.L. Engelin suunnittelema empire-rakennuksista tuhoutui täysin Kaivopuiston kylpylä, Kaartinkasarmien siipirakennus ja Kaartin päärakennuksesta jäi vain ulkoseinät pystyyn. Myös Yliopiston päärakennuksen juhlasali tuhoutui taideteokseksi.

Missä päin pääkaupunkia on kuvattu tämä tuhoutunut asuintalo suurpommitusten jälkeen helmikuussa 1944?



Vastaus edellisen lehden kysymykseen

EDELLISESSÄ KYSYMYSKUVASSA oli kyseessä Helsingin todella vanhaa historiaa. Valokuvassa näkyvä kadun pintaan upotettu metallivyö on kuparinen taideteos Aleksanterinkadulla. Tämä kahdessa kohtaa kadun ylittävä kuparinauha kertoo nykyhelsinkiläisille 1800-luvulla täytetyn Kluuvilahden rantojen sijainnit. Vuonna 2003 Aleksanterinkadun peruskorjauksen yhteydessä asennettu taideteos *Kluuvilahden fossiilit* on taiteilija **Tuula Närhi**-sen käsialaa. Kupariin on kaiverrettu Kluuvilahden fossiilien tieteelliset nimet, esimerkiksi vaikkapa *GAMMARUS ZADDACHI* (lahtikatka).

Vastaukset pyydetään toimittamaan viimeistään 5.3. osoitteella Helsinki-info, "Lukijakilpailu", PL 1, 00099 Helsingin kaupunki tai sähköpostitse osoitteeseen helsinki-info.lukijakilpailu@hel.fi. Muistakaa liittää vastaukseen postiosoiteenne.

MARTTI HELMINEN

Oikein vastanneiden joukosta arvottiin voittajaksi **Reijo Järvinen**. Palkintokirja on lähetetty voittajalle. Onnittelumme!

IN ENGLISH

Information in 15 languages



KUVA: KIMMO BRANDT

THE INFO BANK online information service has become part of the regular Helsinki region communication operations, and its staff have moved from the City of Helsinki Cultural Office to the Administration Centre. The staff thus joins Virka Info in providing information and advice to immigrants.

The service provides information in 15 languages: Albanian, Arabic, Chinese, Finnish, English, Estonian, French, Kurdish, Persian, Russian, Serbo-Croatian, Somali, Spanish, Swedish and Turkish. The wide range of areas covered include Finnish society, local customs, work, education, taxation, spouses and asylum.

"Those who prefer to obtain information in person or on the phone should turn to Virka Info, while Info Bank serves on the Internet," says **Ahmed Akar**, Editor-in-Chief of Info Bank.

"Our pages attract 60,000 visits each month, almost half of them from outside Finland. The most popular pages are those with information on Finnish language studies and how to find a job or start a business."

Taking charge

HELSINKI SEEKS TO rebuild the community of citizens, to take a responsible role in the worldwide community of cities.

In charge of City of Helsinki Environmental Affairs, and speaking for sustainable cities, Deputy Mayor **Pekka Sauri** talks about the respective roles and responsibilities of the city and citizens to advance sustainable development.

"Some of our particular challenges relate to our citizens," he says, addressing the environmental questions the City tackles.

Read more:
www.hel.fi/helsinki-info In English

KUVAT: VASTAUSKUVA PERTTI HELMINEN, KYSYMYSKUVA PUOLUSTUSVOIMAT

Rimjam och läslust



RICHARDSGATANS BIBLIOTEK är också i vår värd för Rimjam, avsett för barn under tre år i sällskap av en förälder eller två eller annan vuxen. Det är lek med rim och ramsor, rörelse och verser. Den

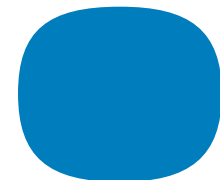
7 mars har Rimjam temat "Marsmänniskor och vårvindar" och den 4 april "Skutt i tutti frutti", båda med start kl. 17.30.



Och för skolbarn i åldern 9–12 år ordnar man sportlovskreativitet i Ordboet på G18, det vill säga Georgsgatan 18. Det handlar om ordverkstad och ordkonst, läslust och skrivarglädje och pågår 22–24 februari, i regi av Sydkustens landskapsförbund och kulturcentralen i Helsingfors. Info och anmälan hos jolin.slotte@sydkusten.fi, tfn: 045 8944 089.

FOTO: LEIF WECKSTRÖM

Svenskasidor



Välkommen. Illustratören Antonia Ringbom och skådespelaren Kristian Thulesius kikar ut ur Narniaskåpet som leder till berättarrummet bakom barnens eget bokkafé.

FOTO: LEIF WECKSTRÖM

1 | 2012 HELSINKI-INFO 21

ANNEGÅRDEN

Böckernas värld i barnens eget bokkafé

Ambassadör och fadder värnar om läslust och fri fantasi.

DÄR STÅR DET, det hemlighetsfulla Narniaskåpet som leder till en annan värld, full av fantastiska berättelser och härliga historier. Bakom Narniaskåpet döljer sig ett mörkt men mysigt rum där en gungstol intar hedersplatsen. På golvet ligger jättekuddar där man kan sitta eller ligga och lyssna på sagor.

Berättarrummet är en av nyheterna på Annegården som öppnade för några veckor sedan efter två års exil i Borte Tölö medan Annegatans hus reparerades och fick bland annat bättre luftventilation.

Sagorummet är också en del av bokkaféet för barn. Det är Finlands första bokkafé för barn och det ska vara scen för möten med författare och illustratörer, för ordkonst och diktråd och olika evenemang kring bokens värld. Kaféet är öppet för alla och på vardagar men också under veckoslut då Annegården har något på gång.

Annegården, som drivs av kulturcentralen, har engagerat både författare och skådespelare till bokkaféet. Illustratören Antonia Ringbom är kaféfadder

och hon ska bland annat medverka i sagostunder under våren. Skådespelarna Henrika Andersson och Kristian Thulesius har åtagit sig hedersuppdraget som läsambassadörer.

"Vi ska föra bokkaféet till barn och unga på sjukhus och anstalter, och där bereda dem glädje och tröst genom sagor och berättelser", berättar Thulesius.

Annegården är åter i gång med alla verksamheter på Annegatan. På dagen är gården öppen för skolor och daghem och på eftermiddagen sjuder huset av

barn och unga som går på kurser i allt från keramik och konst till dans och grafik. I huset ordnas också verkstäder kring ord, musik, grafik, foto och arkitektur, för att nämna några.

På vårens program står till exempel en barnfest för hela familjen (14.4). Bravo, internationella teaterfestivalen för barn (11–18.3) och bokonsdagar på svenska den 7 mars och 18 april. Mer information i broschyrer samt på www.annantalo.fi, klicka till svensk hemsida.

VINTERLEDIGT

Ute eller inne – snart är det sportlov

FOTO: LEIF WECKSTRÖM



VECKA ÅTTA är lika med sportlov och ledigt från skolan. Och det behöver inte bli trist bara för att man är kvar i stan. Sandels i Tölö ordnar sportlovskoloni både ute och inne i likhet med Solhem i Malm. Det blir utflykter, lekar, spel, mat och mellanmål alla vardagar kl. 8.30–16.30

för barn i lågstadiet. Nordhuset bjuder på sportlovsbio och glöm inte Reaktori: Ett hus lastat med precis allt det som Helsingfors har att erbjuda de unga! Det är Reaktori som samlar ihop utbudet för unga under ett och samma tak.

OMSORGER

Problem med minnet?

HAR DU en nära anhörig vars minne sviktar? Hur ska du bemöta problemet? På Rådorget i Luckan har man kanske inte svar på alla frågor kring dilemmat men på plats får du goda råd. Den 21.2 kl. 14–15 med Folkhälsans vårdutvecklare Helena Ahlers. Och på Folkhälsan i Brunakärr arrangerar man i vinter och vår en serie träffar kring det samma tema. Mer info om träffarna av Ahlers på tfn.



3155 631 eller Jonna Skand 3135 537. På Rådorget i Luckan ännu mer om minne och åldrande den 22.3 kl. 14–15. Då handlar det om hjärngymnastik och dess effekt.

FOTO: LEIF WECKSTRÖM

I KORTHET

SWINGMUSIKENS PÄRLOR

Mosabacka Big Band och solisten Heidi Kaarla sätter sprätt på publiken den 13 mars kl. 14 i Nordhuset då de framför swingmusikens pärlor från 1930–60-talen. Kaarla är känd från radio, tv och Baltic Jazz. Och Mosabacka Big Band är en klassisk swingorkester som varit verksam i snart 30 år.

JAZZ A LA ZETTERLUND

Monica Zetterlund tolkade jazz som få och nu bjuder isländska sångerskan Anni Elif Egecioglu och gitarristen Sigurdur Rögnvaldsson på egna tolkningar av ett urval ur Zetterlunds fina repertoar. Saxofonisten Pauli Lyytinen bidrar till jazzstämningen. I Luckan 22.3 kl. 19.

SKÖNA SVENSKA VISOR

Skatter ur den svenska visans värld av bland andra Taube, Bellman, Andersson, Ferlin, Wiehe och Afzelius i tolkning av Matti Seppänen med sång och gitarr samt Juha Levo på kontrabasen. I Luckan 15.3 kl. 19.

FYNDA PÅ ARBISMARKNADEN

Hantverkare och konstnärer som jobbar på Arbis ställer inte bara ut alster, de säljer också. Samma dag får man dessutom följa med när formgivarna arbetar. Arbismarknaden på Dagmarsgatan hålls 23.3 kl. 12–20.

KVINNODAGEN MED FEMINISTER

Fokus ligger på författaren Hagar Olsson, vars klassiker Kinesisk utflykt utkom i nyutgåva i fjol. Hagar Olssons författarskap och feministisk litteratur är temat när man firar Kvinnodagen på biblioteket i Arbis. Rita Paqualén leder samtalet. 8.3 kl. 18.05.

SVEABORG VINTERBLUES

Sveaborg lever också under vintern och till traditionen hör den årliga bluesfestivalen. Sveaborgs vinterblues pågår mellan 7 och 11 mars och på scen står bland andra Tuomari Nurmio. M.A. Numminen och Dave Lindholm.



FOTO: LEIF WECKSTRÖM

GEMENSAM ANSÖKAN

Dags att välja för framtiden

Det trodde Miriam aldrig, att hon skulle lära sig dansa både schottis och vals på Arcada.

ATT DET SKULLE vara sådan sväng på studierna till socionom trodde ingen av de studerande. Men nu rör de sig i gymnastiksalen på Arcada, dansar så det står härliga till, både schottis och vals, och sedan till tonerna av latin-amerikanska rytmer.

"Dans är ett fantastiskt sätt att få fart på folk i äldreboendet. Det är motion och samverkan och nästan alla människor har dansat i yngre år. Dansen är en del av kursen i geriatri, det vill säga omsorger för äldre, säger läraren i ergoterapi Marina Arell-Sundberg.

Miriam Erdelen går andra året på Arcada och stortrivs i skolan, med socionomstudierna och studiekompisarna. Hon bestämde tidigt att hon vill jobba med barn och sökte efter stu-

denten från ett finskspråkigt gymnasium till Arcada.

"För att förkovra min svenska", säger hon på flytande svenska, och tillägger:

"Jag gick nio år i Tyska skolan, och kan man tyska är svenska inte så svårt.

Under studietiden har Miriam reviderat sin åsikt om att börja jobba med barn. "Praktiken är en viktig del av utbildningen och jag arbetade i höstas med funktionshindrade och nu vet jag att detta blir mitt område efter studierna".

Socionomutbildningen på Arcada är bara en av många alternativ vid yrkeshögskolan. Arcada erbjuder också utbildning inom allt från sjukvård och media till turism och idrott. Till en

av yrkeshögskolans specialiteter hör plastteknik, en bransch som anses ha en lysande framtid framför.

På Arcada gäller gemensam elevansökan mellan 5 mars och 3 april. Och är man mer intresserad av att lära sig ett yrke genast efter grundskolan är Prakticum ett alternativ. Yrkeskolan Prakticum har också har ett brett urval inriktningar. Där pågår gemensam elevansökan mellan 27 februari och 16 mars, som även gäller om man vill fortsätta i något av de fyra svenska gymnasierna i Helsingfors, Brändö, Lärkan, Norsen eller Tölö. Och känns ingenting riktigt rätt finns alltid möjligheten att gå ett tionde år i grundskolan. Mer information på www.studieinfo.fi.

Nyöversatt pjäs av Kivi på Universum

"**DEN BÄSTA** komedin som en finsk man någonsin skrivit" Så löd betyget på Sockenskomakarna av Aleksis Kivi redan för över hundra år sedan. I dag är pjäsen nyöversatt och heter På friarståt. Och det är Sirius Teatern och Teater Mars som ger På friarståt på Universum vid Styrmansgatan. I Rollerna ses bland andra Nina Hukkinen, Åsa Nybo, Nicklas Groundström, Paul Olin och Gogo Idman. Regin är av Kivitolkaren Juha Hurme och premiären den 31 mars. Föreställningar i april och maj.



MARKKU HERNETKOSKI

Donner om Mannerheim

JÖRN DONNER berättar om sin syn på Mannerheim på biblioteket på Arbis. "Att följa Mannerheim är att jag en skugga eller ett fotografi som långsamt förlorar sina färger" har Donner sagt. Och den 22 mars med start kl. 18 utvecklar han resonemanget tillsammans med Tapani Ritamäki. Andra teman på biblioteket är Vivica Bandler och Edith Södergran, den 15.3 respektive 29.3.

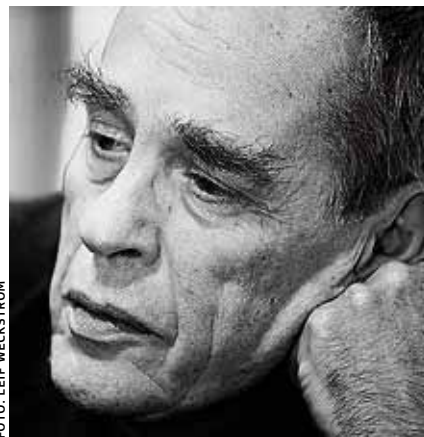


FOTO: LEIF WECKSTRÖM

Föreningar finns för alla – också nära dig

Torsdagsträffar och brigde på Socis i Äggelby.



FOTO: LEIF WECKSTRÖM

SVENSK FÖRENING i Äggelby hör till de äldre i stan, och är inne på 104:e året.

"Vi är inte störst men hör till de äldsta och uppdraget är att ordna med verksamheter i vår egen stadsdel, Äggelby med omnejd. Med omnejd räknar vi till exempel Kottby, Månsas och Staffansby", säger föreningens ordförande **Mats Blomqvist**. Han är uppvuxen i Äggelby och även om han inte längre bor kvar är hans identitet förankrad i området som införlivades med Helsingfors 1946.

Den tredje torsdagen varje månad ställer föreningen till med träffar på Äggelby Socis. Syftet är helt enkelt att umgås kring kaffe och prata om det mesta som hör livet till.

"Vi kallar torsdagsträffarna för Vi som är hemma på dagen. Men man behöver inte vara medlem för att få vara med", förklarar Blomqvist. Föreningen driver också en livligt frekventerad bridgeklubb som möts varje tisdag på Socis och så ordnar man teaterresor och andra utflykter.

"I höst ska vi se Kristina från Duvemåla på Svenska teatern. Föreningen har möjlighet att stöda verksamheter tack vare egna inkomster som kommer från uthyrningen av två ettor. Dem köpte föreningen med medel från försäljningen av en tomt som man räknade äga", berättar **Agneta Nuorvala** som är medlem i föreningens styrelse. Föreningen har inte fler

än 130 medlemmar och välkomnar gärna nya.

Föreningen uppkom för att värna om den svenska samskolan i Äggelby men när grundskolan infördes samskolaslog man skolan med Åshöjdens och föreningen fick en annan profil.

"Sedan förde föreningen en tynande tillvaro ett bra tag men så kom vi i gång igen".

Svensk förening i Äggelby är inte den enda svenskspråkiga föreningen i stan, tvärtom, det finns en uppsjö av föreningar och klubbar med aktiviteter på svenska. Luckan upprätthåller en servicekatalog på nätet där man hittar föreningar med olika inriktningar eller inom olika områden.

SÅNGER FRÅN SAGOR

Mamma Mu, Pippi, Emil, Madicken och annat av Astrid Lindgren och så Alfons, Mumin, Bamse och många fler. Sånger från sagor är också barnvisor. Apan Anders sjunger för och med barnen, och berättar om sagofiguerna. Saftsalong i Luckan 10.3 kl. 13.

HANS OCH GRETA

Den klassiska sagan av bröderna Grimm i ny tappning: Vem leker med Greta när pappa alltid har bråttom, styvmamma Maria inte hinner och Hans bara spelar sina dataspel? Teater Hevosenenkä i Nordhuset 25.3 kl. 15.

BERÄTTARKAFÉ FÖR HELA FAMILJEN

Berättarcafé på familjelördag i Luckan handlar om folksagor, myter och urbana legender. Vi hör på berättelser, berättar egna berättelser. Saft, sött och salt mot en liten slant. Nena Stenius och Märta Ugglä är värdinnor. 24.3 kl 13–15.

BUBBEL I STOA

Familjecafé Bubbel är en svenskspråkig samlingsplats alla onsdagar och fredagar kl.10-13, till och med 25 maj. Fritt fram för lek, pyssel och umgänge. Ingen förhandsanmälan, inget inträde. I Stoa i Östra centrum.

FAMILJECENTRET I SÖRNÄS

Missa inte heller stadens egen verksamhet på Svenska familjecentret. Familjecafé på måndagar, tisdagar och torsdagar, kl. 9–12, babykafé måndagar kl. 13–15 och torsdagar kl. 9–12. Adressen är Tavastvägen 13 A.

BABYKAFÉ I LUCKAN

Och så finns Babykafé i Luckan, varannan onsdag kl. 10.30–12.30. Ibland program, som 22.2 då kostrådgivare Linda Hongisto berättar om bra och hälsosam mat för småbarn. Vårens övriga träffar 7.3, 21.3, 4.4, 18.4, 2.5 och 16.5.

Kaupunki kasvaa Töölönlahdella

JOKA EI vähään aikaan ole käynyt Sanomatalon takamaastoissa, saattaa yllättyä. Radan varteen on ripeässä tahdissa nousemassa toimistotaloja, joihin tulee myös asuntoja. Mannerheimintien alle louhittu pysäköintilaitos valmistuu kesällä, samoin entiseen satamaratakuiluun rakentuva kevyen liikenteen väylä Baana, jota pitkin pääsee Ruoholahteen asti. Kulttuurilaitosten ketjua oopperoineen ja museoineen täydentää erinomaisesta akustiikastaan jo kuuluisaksi tullut Musiikkitalo. Töölönlahdelle suunnitellaan myös uutta keskustakirjastoa, josta on parhaillaan käynnissä kansainvälinen arkkitehtuurikilpailu.

Keskustakirjastosta kerrotaan lisää sivuilla 8–10.

Helsinki-infoon kaupungin tulevaisuusvisioiden innoittaman kannen luonut kuvittaja Rebekka Gröhn opiskelee kolmatta vuotta graafista suunnittelua Aalto-yliopistossa. "Olen kotoisin Helsingistä, mutta vietin suuren osan lapsuudestani Yhdysvalloissa. Helsinki inspiroi. Haluan jatkaa kuvittamista ja tutkia sen mahdollisuuksia eri tuotteissa ja mittakaavoissa."

